

PROFI COOK®

Bedienungsanleitung

Instruction Manual • Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso • Instrukcja obsługi/Gwarancja • Használati utasítás
Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات



Glas Tee-/Wasserkocher PC-WKS 1020 G

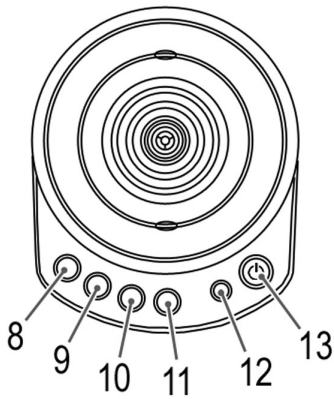
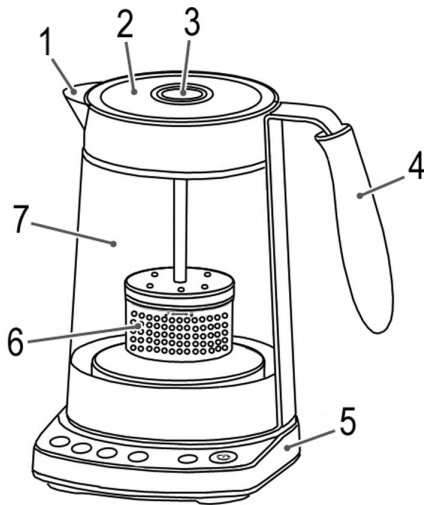
Glazen thee en waterkoker • Bouilloire en verre pour l'eau et le thé • Hervidor de cristal para té y agua
Teiera e bollitore • Glass Tea and Water Kettle • Szklany czajnik do wody i herbaty
Uveg teafőző es vízforraló • Стекланный чайник для заварки и воды • غلاية ماء وشاي زجاجية

CE

Bedienungsanleitung.....	Seite	4	DEUTSCH
Instruction Manual.....	Page	8	ENGLISH
Gebruiksaanwijzing.....	Pagina	12	NEDERLANDS
Mode d'emploi.....	Page	16	FRANÇAIS
Manual de instrucciones	Página	20	ESPAÑOL
Istruzioni per l'uso.....	Pagina	24	ITALIANO
Instrukcja obsługi.....	Strona	28	JĘZYK POLSKI
Használati utasítás	Oldal	33	MAGYARUL
Руководство по эксплуатации	стр.	37	РУССКИЙ
43 صفحة	دليل التعليمات		العربية

Übersicht der Bedienelemente

Overview of the Components • Overzicht van de bedieningselementen
Liste des différents éléments de commande • Indicación de los elementos de manejo
Elementi di comando • Przegląd elementów obsługi • A kezelőelemek áttekintése
Обзор деталей прибора • نظرة عامة على المكونات



WICHTIG:

Lesen Sie unbedingt zuerst die separat beiliegenden Sicherheitshinweise.

Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung und die separat beiliegenden Sicherheitshinweise sehr sorgfältig durch. Bewahren Sie diese Unterlagen inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch immer alle dazugehörigen Unterlagen mit.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

⚠️ WARNUNG:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

⚠️ ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

Inhalt

Übersicht der Bedienelemente	3
Auspacken des Gerätes	4
Übersicht der Bedienelemente / Lieferumfang	4
Warnhinweise für die Benutzung des Gerätes	4
Anwendungshinweise	5
Bedienung des Gerätes	5
Reinigung	6
Entkalkung	6
Aufbewahrung	6
Störungsbehebung	7
Technische Daten	7
Entsorgung	7

Auspacken des Gerätes

1. Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung.
2. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, wie Folien, Füllmaterial, Kabelbinder und Kartonverpackung.
3. Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit.
4. Sollte der Verpackungsinhalt unvollständig oder Beschädigungen feststellbar sein, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb. Bringen Sie es umgehend zum Händler zurück.

5. Am Gerät können sich noch Staub oder Produktionsreste befinden. Wir empfehlen Ihnen, das Gerät wie unter „Reinigung“ beschrieben zu säubern.

Übersicht der Bedienelemente / Lieferumfang

- 1 Ausgussöffnung
- 2 Deckel
- 3 Taste zum Öffnen/Schließen des Deckels
- 4 Griff
- 5 Basis
- 6 Teesieb
- 7 Wasserstandsanzeige

Funktionstasten

- 8-11 70 °C / 80 °C / 90 °C / 100 °C
 12 ☰ Warmhalten
 13 ☺ Ein/Aus

Warnhinweise für die Benutzung des Gerätes**⚠️ WARNUNG: Verbrennungsgefahr!**

- Den Deckel nicht öffnen, während das Wasser kocht.
- Achten Sie stets darauf, dass der Deckel fest geschlossen ist.
- Das Gehäuse wird während des Betriebes heiß, berühren Sie es nicht und lassen Sie das Gerät vor dem Wegräumen abkühlen.
- Das Teesieb wird heiß! Seien Sie bei der Entnahme vorsichtig. Verwenden Sie ggf. einen Topflappen. Das Teesieb tropft nach!

⚠️ ACHTUNG: Überlastung!

- Wenn Sie Verlängerungsleitungen benutzen, sollten diese einen Leitungsquerschnitt von mindestens 1,5 mm² haben.
- Verwenden Sie keine Mehrfachsteckdose, da dieses Gerät zu leistungsstark ist.

⚠️ ACHTUNG:

- Schalten Sie das Gerät **immer** aus, bevor Sie es von der Basis nehmen! Die Kontakte an der Basis sind ungeeignet, um den Strom zu unterbrechen.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät ausgeschaltet ist, wenn Sie es auf die Basis zurückstellen!

Anwendungshinweise

- Beim Anschluss an die Steckdose ertönt 2-mal ein Signalton.
- Sobald Sie den Wasserkocher von der Basis nehmen, ertönt ein Signalton. Das Gerät schaltet in den Bereitstellungsmodus.
- Mit den Funktionstasten können Sie die optimale Wassertemperatur für Ihr Getränk wählen.
- Sie können das Wasser gezielt auf die Temperaturen 70 °C, 80 °C, 90 °C und 100 °C erhitzen.
- Mit einer Zusatzfunktion können Sie das Wasser auf den Temperaturen 70 °C, 80 °C, 90 °C warmhalten lassen.
- Mit dem Teesieb können Sie Ihren Tee im Wasserkocher zubereiten.

Netzkabel

Wickeln Sie das benötigte Netzkabel komplett vom Bodenteil der Basis ab. Achten Sie auf die Führung des Netzkabels.

Anschlusswert

Insgesamt kann das Gerät eine Leistung von 3000 W aufnehmen. Bei diesem Anschlusswert empfiehlt sich eine getrennte Zuleitung mit einer Absicherung über einen 16 A Haushaltsschutzschalter.

Elektrischer Anschluss

1. Prüfen Sie, ob die Netzspannung, die Sie benutzen wollen, mit der des Gerätes übereinstimmt. Die Angaben hierzu finden Sie auf dem Typenschild.
2. Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose an.





Vorbereitung

Vor der ersten Verwendung kochen Sie das Gerät 3-mal mit frischem Wasser aus. Benutzen Sie nur klares Wasser ohne Zusatzmittel.

Bedienung des Gerätes

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Unterlage.
2. Öffnen Sie den Deckel. Drücken Sie die Taste (3). Der Öffner springt auf. Sie können den Deckel nach oben abnehmen.
3. Füllen Sie klares Wasser ein (maximal 1,7 Liter). Sie können den Füllstand an der Wasserstandanzeige des Gerätes ablesen.
 - Verwenden Sie **immer** frisches, kaltes Wasser.
 - Der Wasserpegel muss zwischen der MIN- und der MAX-Marke liegen.
4. Schließen Sie den Deckel. Um den Deckel zu schließen, drücken Sie auf die Taste (3). Der Deckel muss hörbar einrasten. Achten Sie stets darauf, dass der Deckel fest geschlossen ist.
5. Stellen Sie den Wasserkocher bündig auf die Basis.

Betrieb

1. Wählen Sie mit den Tasten 8 bis 11 eine Temperatur aus. Die Lampe an der Taste leuchtet.
2. Drücken Sie die Taste . Die Lampe an der Taste leuchtet.
 - Die Lampe an der Temperaturtaste blinkt, während das Wasser aufheizt.
 - Ist die Temperatur erreicht, hören Sie zwei Signale.
 - Die Lampe an der Taste  geht aus.
 - Die Lampe an der Temperaturtaste leuchtet bis Sie die Kanne von der Basis nehmen.
- **Warmhalten:**
 - Sie können das Wasser bei den Temperaturen 70 °C, 80 °C und 90 °C für eine halbe Stunde warmhalten.
 - Drücken Sie dazu die Taste  nachdem Sie eine Temperatur gewählt haben.
 - Die Lampe an der Taste geht an.
 - Die Warmhaltefunktion bleibt aktiv, auch wenn Sie die Kanne bis zu einer Minute von der Basis nehmen.
 - **Nicht für 100 °C!** Die Warmhaltefunktion können Sie nicht mit dieser Temperatur verbinden.
- **Schnellstart:**
 - Drücken Sie die Taste  nachdem Sie die Kanne aufgesetzt haben.
 - Das Wasser wird auf 100 °C erhitzt.

Teesieb

Den Deckel des Wasserkochers können Sie durch das Teesieb ersetzen. Siehe Abbildung.

1. Um das Sieb zu öffnen, drehen Sie es eine kurze Umdrehung gegen den Uhrzeigersinn.
2. Dosieren Sie ihren Tee und schließen Sie das Sieb wieder.
3. Setzen Sie das Teesieb anstatt des Deckels auf.
 - Mit der Schubstange bestimmen Sie wann und wie lange der Tee ziehen soll.
 - Beachten Sie die „TeaMax“ Markierung für die Teezubereitung.
 - Bringen Sie maximal 1,2 Liter Wasser zum kochen.
 - Das Teesieb erst ins Wasser tauchen, wenn die gewünschte Temperatur erreicht ist.





WARNUNG: Verbrennungsgefahr!

Das Teesieb wird heiß! Seien Sie bei der Entnahme vorsichtig. Verwenden Sie ggf. einen Topflappen. Das Teesieb tropft nach!

Betrieb beenden/abbrechen

Es gibt zwei Möglichkeiten den Kochvorgang zu unterbrechen oder zu beenden:

- 1) Das Gerät schaltet sich nach dem Kochvorgang automatisch aus.
 - 2) Drücken Sie die Taste , um den Kochvorgang zu beenden.
- Die Beleuchtung der Taste  erlischt. Das Gerät schaltet in den Standby-Modus.
 - Schalten Sie das Gerät **immer** aus, bevor Sie es von der Basis nehmen! Die Kontakte an der Basis sind ungeeignet, um den Strom zu unterbrechen.

- Achten Sie darauf, dass es ausgeschaltet ist, wenn Sie es auf die Basis zurückstellen!
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Entleeren Sie den Wasserbehälter.
 - Fassen Sie das Gerät nur am Griff an.
 - Halten Sie beim Ausgießen den Deckel geschlossen.
 - Öffnen und schließen Sie den Deckel nur mit der Taste (3) im Deckel.
 - Fassen Sie das Gerät nur am Griff und den Tasten an.
- Das Gehäuse wird während des Betriebes heiß, berühren Sie es nicht und lassen Sie das Gerät vor dem Wegräumen abkühlen.

Reinigung

**WARNUNG:**

- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist.
- Tauchen Sie weder das Gerät noch die Basis in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es könnte zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.

**ACHTUNG:**

- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie die gelochte Fläche der Ausgussöffnung von innen mit einer Nylonbürste.
- Spülen Sie den Wasserbehälter und das Teesieb mit klarem Wasser aus. Trocknen Sie alles mit einem Tuch ab.
- Reinigen Sie das Gehäuse nach der Benutzung mit einem leicht feuchten Tuch.

Entkalkung

- Die Abstände der Entkalkung hängen vom Härtegrad des Wassers und der Häufigkeit der Verwendung ab.
- Schaltet das Gerät aus, bevor das Wasser kocht, ist eine Entkalkung nötig.
- Benutzen Sie bitte keinen Essig, sondern ein handelsübliches Entkalkungsmittel auf Zitronensäurebasis. Dosieren Sie bitte nach Anleitung.
- Kochen Sie nach dem Entkalken mehrfach (ca. 3–4-mal) frisches Wasser auf, um Rückstände zu beseitigen. Dieses Wasser **nicht** zum Verzehr verwenden.

Aufbewahrung

- Reinigen Sie das Gerät wie beschrieben und lassen Sie es vollständig trocknen.
- Wir empfehlen, das Gerät in der Original-Verpackung aufzubewahren, wenn Sie es über einen längeren Zeitraum nicht benutzen möchten.
- Lagern Sie das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern an einem gut belüfteten und trockenen Ort.

Aufwickelvorrichtung für Netzkabel

Das Netzkabel können Sie am Bodenteil aufwickeln.

Störungsbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Gerät ist ohne Funktion.	Das Gerät hat keine Stromversorgung.	Überprüfen Sie die Steckdose mit einem anderen Gerät.
		Setzen Sie den Netzstecker richtig ein. Kontrollieren Sie die Haussicherung.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an unseren Service oder an einen Fachmann.
Alle Lampen der Temperaturtasten blinken.	Nach einem Betrieb ohne oder mit zu wenig Wasser ist das Gerät überhitzt.	Nehmen Sie den Kocher von der Basis.
		Spülen Sie den Wasserkocher mit kaltem Wasser aus.
		Lassen Sie das Gerät 15 Minuten abkühlen.
Das Gerät schaltet vor dem Kochen ab.	Der Heizboden ist zu stark verkalkt oder der Stromkreis der Steckdose überlastet.	Entkalken Sie nach Anweisung.
		Überprüfen Sie den Netzanschluss.
Das Gerät schaltet nicht ab.	Der Deckel ist nicht geschlossen.	Schließen Sie den Deckel bis zum Einrasten.
Die Lampen sämtlicher Tasten blinken.	Ein Fehler in der Elektronik.	Wenden Sie sich an unseren Service oder an einen Fachmann.

Technische Daten

Modell:.....PC-WKS 1020 G
 Spannungsversorgung:.....220–240 V~, 50 Hz
 Leistungsaufnahme:.....2520–3000 W
 Schutzklasse:.....I
 Füllmenge:max. 1,7 Liter
 Nettogewicht:ca. 1,83 kg

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Dieses Gerät wurde nach allen zutreffenden, aktuellen CE-Richtlinien geprüft und nach den neuesten sicherheitstechnischen Vorschriften gebaut.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen. Ihr Händler und Vertragspartner ist ebenfalls zur kostenfreien Rücknahme des Altgerätes verpflichtet.

Entsorgung

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“



Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

IMPORTANT:

Be sure to read the separately enclosed safety instructions first.

Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

Read the instruction manual and the separately enclosed safety instructions very carefully before using this appliance. Keep these documents, including the warranty certificate, receipt and, if possible, the box with the inner packaging in a safe place. If you pass the appliance on to a third party, always include all the relevant documents.

Symbols in this Instruction Manual

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the appliance:



WARNING:

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.



CAUTION:

This refers to possible hazards to the appliance or other objects.

Content

Overview of the Components	3
Unpacking the Appliance	8
Overview of the Components / Scope of Delivery	8
Warnings for the Use of the Appliance	8
Notes for Use	8
Using the Appliance	9
Cleaning	10
Decalcification	10
Storage	10
Troubleshooting	10
Technical Data	11
Disposal	11

Unpacking the Appliance

1. Remove the appliance from its packaging.
2. Remove all packaging material, such as foils, filling material, cable ties and cardboard packaging.
3. Check the scope of delivery for completeness.
4. If the contents of the packaging are incomplete or if damage can be detected, do not operate the appliance. Return it to the dealer immediately.
5. There may still be dust or production residues on the appliance. We recommend that you clean the appliance as described under "Cleaning".

Overview of the Components / Scope of Delivery

- 1 Spout (opening)
- 2 Lid
- 3 Button for opening/closing the cover
- 4 Handle
- 5 Base
- 6 Tea strainer
- 7 Water level indicator

Function Buttons

- 8-11 70 °C / 80 °C / 90 °C / 100 °C
- 12 keep warm function
 - 13 on/off

Warnings for the Use of the Appliance



WARNING: Risk of Burns!

- Do not open the lid when the water is boiling.
- Always ensure that the lid is tightly closed.
- During operation the housing becomes hot. Do not touch it and allow the appliance to cool down before storing it away.
- The tea strainer becomes hot! Be careful when removing. If necessary, use a potholder. The tea strainer will continue to drip!



CAUTION: Overload!

- If you use extension leads, these should have a cable cross-section of at least 1.5 mm².
- Do not use any multiple sockets, as this appliance is too powerful.



CAUTION:

- **Always** shut off the appliance before removing it from the base! The contacts on the base are unsuitable for interrupting the current.
- Also ensure that it is turned off when you set it back onto the base!

Notes for Use

- When connecting to the outlet a buzzer sounds twice.
- As soon as you take the kettle from the base, a buzzer will sound. The appliance returns to standby mode.
- Using the function buttons, you can select the optimum water temperature of your drink.
- You can heat up water to the following specific temperatures: 70 °C, 80 °C, 90 °C and 100 °C.

- Using an additional function, you can keep the temperature of the water hot at 70 °C, 80 °C, 90 °C.
- You can use the tea strainer to prepare tea in your kettle.

Mains Lead

Completely unwind the length of mains lead that you require from the bottom section of the base. Please ensure that the mains lead does not become tangled up.

Connected Wattage

The total power consumption of this appliance can be up to 3000W. With this connected load a separate supply line protected by a 16A household circuit breaker is recommended.

Electrical Connection

1. Check whether the mains voltage that you want to use, corresponds with that of the appliance. You will find the information about it on the rating plate.
2. Only connect the appliance to a properly installed safety socket.



Preparation


Before using for the first time, boil fresh water at least three times in the appliance. Use only water without any additives or ingredients.

Using the Appliance


1. Place the appliance on a flat surface.
2. Open the lid. Press the button (3). The opener springs open. You can remove the lid by pulling upwards.
3. Then fill in the water (max. 1.7 litre). You can read the filling level on the water level indicator of the kettle.
 - **Always** use fresh, cold water.
 - The water level must be between the MAX and MIN marks.
4. Close the lid. In order to close the lid, press the button (3). The lid must audibly lock into place. Always ensure that the lid is tightly closed.
5. Place the kettle flush on the base.

Operation

1. Select a temperature using the buttons 8 to 11. The light on the button will light up.
 2. Press the  button. The light on the button will light up.
 - The light on the temperature button will flash whilst the water heats up.
 - If the temperature has been reached, you will hear two buzzers.
 - The light on the  button will go out.
 - The light on the temperature button will light up until you take the jug from the base.
- **Keep warm function:**
 - You can keep the water hot for half an hour at the following temperatures: 70 °C, 80 °C and 90 °C.

- To do this, press the  button after you have selected a temperature.
- The light on the button will light up.
- The keep warm will remain active, even if you take the jug from the base for up to a minute.
- **Not for 100 °C!** The keep warm function cannot be combined with this temperature.

- **Quick start:**

- Press the  button after putting the jug on to boil.
- The water will be heated to 100 °C.

Tea Strainer

You can replace the lid of the kettle with the tea strainer. See the illustration.

1. In order to open the strainer, rotate it slightly in an anti-clockwise direction.
2. Add the tea and close the strainer again.
3. Put the tea strainer on instead of the lid.
 - Use the plunger to determine when and for how long the tea is supposed to brew.
 - To prepare tea, refer to the "TeaMax" mark.
 - Bring 1.2 litres (max.) of water to the boil.
 - The tea strainer should only be immersed in the water when the desired temperature has been reached.





WARNING: Risk of Burns!

The tea strainer becomes hot! Be careful when removing. If necessary, use a potholder. The tea strainer will continue to drip!

Ending / Terminating Operation

There are two options to interrupt the boiling process or to terminate it:

- 1) The appliance will switch off after the boiling process.
 - 2) Press the  button in order to end the boiling process.
- The light on the  button will go out. The appliance switches to standby mode.
 - **Always** shut off the appliance before removing it from the base! The contacts on the base are unsuitable for interrupting the current.
 - Also ensure that it is turned off when you set it back onto the base!
 - Pull the mains plug out of the socket.
 - Emptying the water container.
 - Always hold the appliance by the handle.
 - When pouring the water out, keep the lid closed.
 - Always open and close the lid with the button (3) in the lid.
 - Only take hold of the appliance at the buttons and handles.
 - During operation the housing becomes hot. Do not touch it and allow the appliance to cool down before storing it away.

Cleaning

WARNING:

- Always switch off the appliance and disconnect the mains plug from the socket before cleaning. Wait until the appliance has cooled down.
- Never immerse the appliance or the base in water or other liquids. This may result in electric shock or fire.

CAUTION:

- Do not use any wire brush or other abrasive objects.
- Do not use any acidic or abrasive detergents.
- Clean the perforated area in the spout with a nylon brush from the inside.
- Rinse out the water jug and the tea strainer with clear water. Dry everything with a cloth.
- Clean the housing after use with a slightly damp cloth.
- Please do not use vinegar but a commercially available decalcification agent on the basis of citric acid. Only use the quantities stated in the instructions.
- After descaling the appliance boil fresh water in it several times (approximately 3–4 times) in order to remove any residues. Do **not** consume this water.

Storage

- Clean the appliance as described and allow it to dry.
- We recommend that you keep the appliance in the original packaging if it will not be used for long periods.
- Always store the appliance out of the reach of children in a dry, well ventilated place.

Decalcification

- The frequency of the decalcifying operation depends on the hardness of the water and on how often the appliance is used.
- If the appliance switches off before the water boils, it probably needs to be decalcified.

Mains Cable Take-Up Appliance

The mains cable can be wound up on the base.

Troubleshooting

Problem	Possible Cause	Remedy
The appliance does not function.	The appliance has no power supply.	Check the socket with another appliance. Plug in the mains plug correctly. Check the main circuit breaker.
	The appliance is faulty.	Contact our service centre or a specialist.
All of the lights on the temperature buttons flash.	The appliance becomes overheated after operating without or with too little water.	Take the kettle from the base.
		Rinse out the kettle with cold water.
		Allow the appliance to cool for 15 minutes.
The appliance switches off before the water has boiled.	The heating base is severely calcified or the electric circuit of the socket is overloaded.	Descalce the appliance as instructed.
		Check the mains connection.
The appliance does not switch off.	The lid is not closed.	Close the lid until it locks into place.
The lights of all the buttons flash.	A fault in the electronics.	Contact our service centre or a specialist.

Technical Data

Model:..... PC-WKS 1020 G
 Power supply:..... 220–240 V~, 50 Hz
 Power consumption: 2520–3000 W
 Protection class:..... I
 Capacity:max. 1.7 litre
 Net weight: approx. 1.83 kg

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This appliance has been tested according to all applicable, current CE directives and built according to the latest safety regulations.

Disposal

Meaning of the “Dustbin” Symbol



Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of re-utilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority. Your dealer and contractual partner is also obliged to take back the old appliance free of charge.

BELANGRIJK:

Lees eerst de apart bijgevoegde veiligheidsinstructies.

Gebruiksaanwijzing

Dank u voor het kiezen van ons product. Wij hopen dat u het gebruik van het apparaat zult genieten.

Lees de gebruiksaanwijzing en de apart bijgevoegde veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u dit apparaat in gebruik neemt. Bewaar deze documenten, inclusief het garantiebewijs, de kassabon en, indien mogelijk, de doos met de binnerverpakking op een veilige plaats. Als u het apparaat aan een derde doorgeeft, voeg dan altijd alle relevante documenten bij.

Symbolen in deze gebruiksaanwijzing

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:

WAARSCHUWING:

Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letsel risico's.

LET OP:

Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

Inhoud

Overzicht van de bedieningselementen	3
Het apparaat uitpakken.....	12
Overzicht van de bedieningselementen /	
Omvang van de levering.....	12
Waarschuwingen voor het gebruik van het apparaat.....	12
Opmerkingen voor het gebruik	13
Gebruik van het apparaat	13
Reiniging	14
Ontkalking	14
Bewaren.....	14
Verhelpen van storingen	15
Technische gegevens	15
Verwijdering.....	15

Het apparaat uitpakken



1. Neem het apparaat uit de verpakking.
2. Verwijder al het verpakkingsmateriaal, zoals folies, vulmateriaal, kabelbinders en kartonnen verpakkingen.
3. Controleer de inhoud van de verpakking op volledigheid.
4. Als de inhoud van de verpakking onvolledig is of als er beschadigingen kunnen worden vastgesteld, mag u het apparaat niet in gebruik nemen. Breng het onmiddellijk terug naar de dealer.

5. Er kunnen zich nog stof- of productieresten op het apparaat bevinden. Wij adviseren u het apparaat te reinigen zoals beschreven onder "Reiniging".

Overzicht van de bedieningselementen / Omvang van de levering

- 1 Tuit
- 2 Deksel
- 3 Toets voor het openen / sluiten van het deksel
- 4 Handgreep
- 5 Basis
- 6 Theezeef
- 7 Waterpeilindicator

Functietoetsen

- 8-11 70 °C / 80 °C / 90 °C / 100 °C
- 12  warmhoudfunctie
- 13  aan / uit

Waarschuwingen voor het gebruik van het apparaat

WAARSCHUWING: Gevaar voor verbranding!

- Het deksel niet openen terwijl het water kookt.
- Let er steeds op, dat het deksel goed gesloten is.
- De behuizing wordt heet tijdens het bedrijf, raak ze niet aan en laat het apparaat afkoelen voordat u het wegruimt.
- Het theezeef wordt heet! Wees voorzichtig bij het verwijderen. Gebruik indien nodig een pannenlap. De theezeef zal blijven druppelen!

LET OP: Overbelasting!

- Wanneer u verlengsnoeren gebruikt, moeten deze minimaal een diameter van 1,5 mm² hebben.
- Gebruik géén meervoudige contactdozen omdat dit apparaat te veel vermogen heeft.

LET OP:

- Het apparaat **altijd** uitschakelen voordat u de koker van de basis verwijderd! De contacten op de basis zijn niet geschikt om de stroom te onderbreken.
- Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld als u het apparaat terug zet op de basis!

Opmerkingen voor het gebruik

- Bij het aansluiten op het stopcontact zal een zoemer twee keer te horen zijn.
- Zodra u de waterkoker van de basis haalt, zal er een zoemer klinken. Het apparaat keert terug naar de standby-modus.
- Met gebruik van de functietoetsen kunt u de optimale watertemperatuur selecteren.
- U kunt het water opwarmen tot de volgende specifieke temperaturen: 70 °C, 80 °C, 90 °C en 100 °C.
- Door gebruik te maken van de warmhoudfunctie, kunt u de temperatuur van het water op 70 °C, 80 °C of 90 °C houden.
- U kunt de theezeef gebruiken om thee te bereiden in uw waterkoker.

Netkabel

Rol de benodigde kabellengte compleet van het bodemelement van de basis af. Let op de geleiding van de netkabel.

Aansluitwaarde

Het apparaat kan maximaal een vermogen van 3000 W opnemen. Bij een dergelijke aansluitwaarde is het raadzaam, te voorzien in een gescheiden toevoer met een zekering via een 16A veiligheidsschakelaar voor huishoudelijk gebruik.

Elektrische aansluiting

1. Controleer of de netspanning die u wilt gebruiken overeenkomt met die van het apparaat. U vindt de informatie ervan op het typeplaatje.
2. Sluit het apparaat alleen aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd geaard stopcontact.

Vorbereiding

Kook vóór het eerste gebruik het apparaat driemaal uit met schoon water - gebruik alleen zuiver water zonder toevoegingen.

Gebruik van het apparaat

1. Plaats het apparaat op een vlakke ondergrond.
2. Open het deksel. Druk op de toets (3). De deksel springt open. U kunt de deksel verwijderen door deze omhoog te trekken.
3. Vul de waterkoker met water (max. 1,7 liter). U kunt het waterpeil aan de waterpeilindicatie van het apparaat aflezen.
 - Gebruik **altijd** vers water.
 - Het waterniveau moet tussen de MIN- en MAX-markering liggen.
4. Sluit het deksel. Druk op de toets (3), om de deksel te sluiten. Het deksel moet hoorbaar vastklikken. Let er steeds op, dat het deksel goed gesloten is.
5. Plaats de waterkoker goed sluitend op de basis.

Gebruik

1. Selecteer de temperatuur door gebruik te maken van de toetsen 8 tot 11. Het lampje op de toets zal oplichten.
2. Druk op de ☺ toets. Het lampje op de toets zal oplichten.
 - Het lampje op de temperatuurknop zal gaan knipperen als het water aan het opwarmen is.
 - Zodra de gewenste temperatuur is bereikt, zult u twee zoemers horen.
 - Het lampje op de ☺ toets gaat uit.
 - Het lampje op de temperatuurtoets zal oplichten, totdat u de waterkoker van de basis haalt.
- **Warmhoudfunctie:**
 - U kunt het water voor een half uur warmhouden op de volgende temperaturen: 70 °C, 80 °C en 90 °C.
 - Druk hiervoor op de ☹ toets, nadat u een temperatuur heeft geselecteerd.
 - Het lampje op de toets zal oplichten.
 - Het warmhouden blijft geactiveerd, ook wanneer u de waterkoker voor maximaal 1 minuut van de basis haalt.
 - **Niet bedoeld voor 100 °C!** De warmhoudfunctie kan niet worden gebruikt in combinatie met deze temperatuur.
- **Snelle Start:**
 - Druk op de ☺ toets, nadat u de waterkoker op de basis heeft geplaatst.
 - Het water wordt verwarmd tot 100 °C.

Theezeef

U kunt het deksel van de waterkoker vervangen door het theezeefje. Zie afbeelding.

1. Om de theezeef te openen, dient u deze voorzichtig tegen de wijzers van de klok in te draaien.
2. Voeg de thee toe en sluit de theezeef.
3. Plaats de theezeef op de waterkoker i.p.v. de deksel.
 - Gebruik de theepers om te bepalen hoe lang de thee dient te koken.
 - Gebruik de "TeaMax" markering voor het bereiden van de thee.
 - Breng 1,2 liter (max.) water aan de kook.
 - Het theezeefje mag pas in het water worden gedompeld als de gewenste temperatuur is bereikt.





WAARSCHUWING: Gevaar voor verbranding!

Het theezeef wordt heet! Wees voorzichtig bij het verwijderen. Gebruik indien nodig een pannenslap. De theezeef zal blijven druppelen!

De werking beëindigen / onderbreken

Er zijn twee manieren om het koken van water te onderbreken of af te breken:

- 1) Het apparaat schakelt automatisch uit, nadat het kookproces is voltooid.
 - 2) Druk op de  toets om het kookproces te beëindigen.
- Het lampje op de  toets zal uitgaan. Het apparaat schakelt naar de stand stand-by.
 - Het apparaat **altijd** uitschakelen voordat u de koker van de basis verwijdert! De contacten op de basis zijn niet geschikt om de stroom te onderbreken.

- Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld als u het apparaat terug zet op de basis!
- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Leeg het waterreservoir.
 - Het apparaat altijd bij de handgreep vastpakken.
 - Houd het deksel tijdens het uitgieten gesloten.
 - Het deksel altijd openen en sluiten met de toets (3) in het deksel.
 - Pak het apparaat alleen bij de toetsen en handgreep vast.
- De behuizing wordt heet tijdens het bedrijf, raak ze niet aan en laat het apparaat afkoelen voordat u het wegruimt.

Reiniging



WAARSCHUWING:

- Schakel het apparaat altijd uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u het gaat schoonmaken. Wacht tot het apparaat is afgekoeld.
- Dompel het apparaat en de basis nooit onder in water of andere vloeistoffen. Dit kan tot elektrische schokken of brand leiden.

LET OP:

- Gebruik géén draadborstel of andere schurende voorwerpen.
- Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.
- Reinig het geperforeerde gebied aan de binnenkant van de tuit met een nylonborstel.
- Spoel de waterkoker en de theezeef om met schoon water. Droog alles af met een doek.
- Reinig de behuizing na het gebruik met een vochtige doek.

Bewaren

- Reinig het apparaat zoals beschreven en laat het drogen.
- Wij raden aan het apparaat in de originele verpakking op te bergen wanneer u het voor langere tijd niet gebruikt.
- Berg het apparaat altijd op buiten bereik van kinderen en op een droge, goed geventileerde plek.

Oprolinrichting voor netkabel

De netkabel kunt u aan het bodemelement oprollen.

Ontkalking

- De intervallen tussen de ontkalkingen zijn afhankelijk van de hardheidsgraad van het water en van de gebruiksfrequentie.
- Schakel het apparaat uit, voordat het water kookt, dan is het noodzakelijk het apparaat eerder te ontkalken.
- Gebruik a.u.b. geen azijn, maar een in de handel gebruikelijk ontkalkingsmiddel op citroenzuurbasis. Doseer a.u.b. conform de gebruiksaanwijzing.
- Breng na het ontkalken meerdere malen (ongeveer 3–4 maal) vers water aan de kook om resten te verwijderen. Dit water is **niet** geschikt voor consumptie.

Verhelpen van storingen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt niet.	Het apparaat ontvangt geen voeding.	Controleer het stopcontact met een ander apparaat.
		Steek de stekker correct in het stopcontact.
	Het apparaat is defect.	Controleer de hoofdcircuitbreker.
Alle lampjes van de temperatuurtoetsen knippen.	Het apparaat raakt oververhit als deze in werking is gesteld zonder of met te weinig water.	Haal de waterkoker van de basis.
		Spoel de koker om met koud water.
		Laat het apparaat voor 15 minuten afkoelen.
Het apparaat schakelt vóór het koken uit.	De verwarmingsbasis is ernstig verkalkt of het elektrische circuit van het stopcontact is overbelast.	Ontkalk het apparaat volgens de instructies.
		Controleer de netaansluiting.
Het apparaat schakelt niet uit.	Het deksel is niet gesloten.	Sluit het deksel totdat deze op zijn plaats klikt.
De lampjes van alle toetsen knippen.	Een fout in de elektronica.	Neem contact op met ons servicecentrum of een specialist.

Technische gegevens

Model:.....PC-WKS 1020 G
 Spanningstoever:.....220–240 V~, 50 Hz
 Opgenomen vermogen:.....2520–3000 W
 Beschermingsklasse:.....I
 Volume:max. 1,7 liter
 Nettogewicht:ong. 1,83 kg

Het recht om technische en ontwerp aanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat is getest volgens alle van toepassing zijnde, huidige CE-richtlijnen en gebouwd volgens de meest recente veiligheidsvoorschriften.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie. Uw dealer en contractpartner is bovendien verplicht het oude apparaat gratis terug te nemen.

Verwijdering

Betekenis van het symbool “vuilnisemmer”



Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektrische en elektronische apparaten.

IMPORTANT :

Veillez à lire d'abord les instructions de sécurité jointes séparément.

Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous saurez profiter votre appareil.

Lisez très attentivement le mode d'emploi et les consignes de sécurité jointes séparément avant d'utiliser cet appareil. Conservez ces documents, y compris le certificat de garantie, le reçu et, si possible, la boîte avec l'emballage intérieur dans un endroit sûr. Si vous transmettez l'appareil à un tiers, joignez toujours tous les documents pertinents.

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :

**AVERTISSEMENT :**

Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.

**ATTENTION :**

Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.

Sommaire

Liste des différents éléments de commande.....	3
Déballage de l'appareil	16
Liste des différents éléments de commande/	
Contenu de la livraison	16
Avertissements pour l'utilisation de l'appareil.....	16
Notes d'utilisation.....	17
Utilisation de l'appareil	17
Nettoyage.....	18
Détartrage	18
Stockage.....	18
Dépannage.....	19
Données techniques	19
Élimination.....	19

Déballage de l'appareil

- Sortez l'appareil de son emballage.
- Retirez tous les matériaux d'emballage, tels que les feuilles, les matériaux de remplissage, les attaches de câbles et les emballages en carton.
- Vérifiez que le contenu de la livraison est complet.

- Si le contenu de l'emballage est incomplet ou si des dommages peuvent être détectés, n'utilisez pas l'appareil. Retournez-le immédiatement au revendeur.
- L'appareil peut encore contenir de la poussière ou des résidus de production. Nous vous recommandons de nettoyer l'appareil comme indiqué dans la section « Nettoyage ».

Liste des différents éléments de commande/Contenu de la livraison

- Bec verseur (orifice)
- Couvercle
- Bouton d'ouverture/fermeture du couvercle
- Poignée
- Base
- Passe-thé
- Indication du niveau d'eau

Boutons de fonction

- 8-11 70 °C / 80 °C / 90 °C / 100 °C
- ☰ fonction conserver au chaud
 - ⏻ marche/arrêt

Avertissements pour l'utilisation de l'appareil**AVERTISSEMENT : Risque de brûlures !**

- N'ouvrez pas le couvercle, lorsque l'eau bouille.
- Veillez toujours à ce que le couvercle soit bien fermé.
- Les parois de l'appareil deviennent brûlantes en cours de fonctionnement. Ne les touchez pas et laissez l'appareil refroidir avant de le ranger.
- Le passe-thé est chaud ! Retirez-le avec précautions ! Si nécessaire, utilisez une manique. Le passe-thé continuera à goutter !

**ATTENTION : Surcharge !**

- Lorsque vous utilisez des câbles de rallonge, celles-ci doivent avoir une section de câble de 1,5 mm² au minimum.
- N'utilisez pas de prises multiples étant donné que le présent appareil est trop puissant.

ATTENTION :

- Éteignez **toujours** l'appareil avant de l'enlever de la base ! Les contacts de la base ne sont pas adaptés à la coupure du courant.
- Assurez-vous également qu'il est éteint lorsque vous le replacez sur la base !

Notes d'utilisation

- Vous entendrez deux bips en branchant l'appareil sur secteur.
- Dès que vous prenez la bouilloire sur la base, un signal sonore retentit. L'appareil revient en mode Veille.
- En utilisant les boutons de fonction, vous pouvez sélectionner la température optimale pour l'eau de votre boisson.
- Vous pouvez faire chauffer l'eau à n'importe quelle température spécifique 70 °C, 80 °C, 90 °C et 100 °C.
- En utilisant la fonction supplémentaire, vous pouvez conserver la température de l'eau chaude à 70 °C, 80 °C, 90 °C.
- Vous pouvez utiliser le passe-thé pour préparer du thé dans votre bouilloire.

Câble d'alimentation

Déroulez la longueur suffisante de câble d'alimentation du socle de l'appareil. Prière d'observer le guidage du câble du secteur.

Puissance électrique

Au total, l'appareil peut absorber une puissance de 3000 W. Il est conseillé, pour une telle puissance électrique, d'avoir recours à une canalisation électrique séparée et une protection par fusibles par disjoncteur de 16A.

Branchement électrique

1. Vérifiez que la tension électrique que vous souhaitez utiliser, corresponde à celle de l'appareil. Vous trouverez les informations sur son sujet sur la plaque signalétique.
2. Branchez l'appareil uniquement dans une prise de courant en bon état.

Préparation





Laissez l'appareil fonctionner 3x avec de l'eau fraîche, avant la première utilisation. N'utilisez que de l'eau pure sans additif.

Utilisation de l'appareil

1. Placez l'appareil sur une surface plane.
2. Ouvrez le couvercle. Appuyez sur le bouton (3). Les ressorts d'ouverture s'ouvrent. Vous pouvez ouvrir le couvercle en le soulevant.

3. Versez l'eau (max 1,7 litres). Vous avez la possibilité de relever le niveau d'eau sur l'indication de niveau de l'appareil.
 - N'utilisez **que** de l'eau fraîche.
 - Le niveau d'eau doit se situer entre les marques MIN et MAX !
4. Fermez le couvercle. Pour fermer le couvercle, appuyez sur le bouton (3). Vous devez entendre le couvercle se mettre en place. Veuillez toujours à ce que le couvercle soit bien fermé.
5. Placez l'appareil convenablement sur la base.

Fonctionnement

1. Sélectionner une température en utilisant les boutons 8 à 11. Le voyant sur le bouton s'allumera.
2. Appuyez sur le bouton . Le voyant sur le bouton s'allumera.
 - Le voyant sur le bouton de température clignotera pendant que l'eau se réchauffe.
 - Lorsque la température est atteinte, vous entendrez deux signaux sonores.
 - Le voyant sur le bouton  s'éteindra.
 - Le voyant sur le bouton de température sera allumé jusqu'à ce que vous retirez la cafée de la base.
- **Fonction conserver au chaud :**
 - Vous pouvez conserver l'eau chaude pendant environ une demi-heure aux températures suivantes : 70 °C, 80 °C et 90 °C.
 - Pour ce faire, appuyez sur le bouton  après avoir sélectionné une température.
 - Le voyant du bouton s'allumera.
 - La fonction conserver au chaud restera active, même si vous retirez la cafée de sa base pendant une minute.
 - **Pas pour 100 °C !** La fonction conserver au chaud ne peut pas être utilisée à cette température.
- **Démarrage rapide :**
 - Appuyez sur le bouton  après avoir mis la cafée à bouillir.
 - L'eau sera chauffée à 100 °C.

Passe-thé

Vous pouvez remplacer le couvercle de la bouilloire par la passoire à thé. Voir l'illustration.



1. Pour ouvrir le passe-thé, faite-le pivoter lentement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Ajoutez le thé et refermez le passe-thé.
3. Placez le passe-thé à la place du couvercle.
 - Utilisez le plongeur pour déterminer quand et pendant combien de temps le thé doit infuser.
 - Pour préparer le thé, consultez la marque « TeaMax ».
 - Faites bouillir 1,2 litre d'eau (au max.)
 - La passoire à thé ne doit être immergée dans l'eau que lorsque la température souhaitée est atteinte.

⚠ AVERTISSEMENT : Risque de brûlures !

Le passe-thé est chaud ! Retirez-le avec précautions !
Si nécessaire, utilisez une manique. Le passe-thé continuera à goutter !

Finir / terminer l'opération

Il y a deux options pour interrompre ou cesser l'ébullition :

- 1) L'appareil s'éteindra une fois l'ébullition terminée.
 - 2) Appuyez sur le bouton  afin de terminer le processus d'ébullition.
- Le voyant sur le bouton  s'éteindra. L'appareil passe en mode veille.
 - Éteignez **toujours** l'appareil avant de l'enlever de la base ! Les contacts de la base ne sont pas adaptés à la coupure du courant.
 - Assurez-vous également qu'il est éteint lorsque vous le replacez sur la base !

- Retirez la fiche secteur de la prise.
- Videz le bac à eau.
 - Maintenez toujours l'appareil par la poignée.
 - En versant, maintenez le couvercle fermé.
 - Ouvrez et fermez toujours le couvercle à l'aide du bouton (3) du couvercle.
 - Ne maintenez l'appareil qu'au niveau des boutons et des poignées.
- Les parois de l'appareil deviennent brûlantes en cours de fonctionnement. Ne les touchez pas et laissez l'appareil refroidir avant de le ranger.

Nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT :

- Avant de nettoyer, éteignez toujours l'appareil et débranchez la fiche secteur de la prise. Attendez que l'appareil ait refroidi.
- Ne plongez jamais ni l'appareil ni le socle dans l'eau ou tout autre liquide. Des chocs électrique ou des incendies pourraient se produire.

⚠ ATTENTION :

- N'utilisez jamais de brosse métallique ni d'ustensile abrasif.
- N'utilisez jamais de détergent abrasif.
- Nettoyez la surface perforée du bec verseur, de l'intérieur à l'aide d'une brosse de nylon.
- Rincez la carafe à eau à l'eau claire. Séchez tout avec un chiffon.
- Nettoyer le châssis après l'utilisation à l'aide d'un chiffon légèrement humide.

Détartrage

- La fréquence des détartrages dépend de la dureté de l'eau et de la fréquence des utilisations.
- Si l'appareil s'éteint avant que l'eau bout, il est temps de procéder à un détartrage.
- N'utilisez pas de vinaigre mais plutôt tout produit de détartrage à base d'acide citrique se trouvant dans les commerces. Respectez les quantités indiquées.

- Faites bouillir de l'eau fraîche plusieurs fois (env. 3 à 4 fois) après le détartrage afin d'éliminer les dépôts. **Ne** consommez **pas** cette eau.

Stockage

- Conservez l'appareil comme il est décrit et laissez-le sécher.
- Nous vous recommandons de conserver l'appareil dans son emballage d'origine si vous ne l'utilisez pas pendant longtemps.
- Conservez toujours l'appareil hors de portée des enfants dans un endroit sec et bien aéré.

Système de rangement du câble d'alimentation

Vous pouvez enrouler le câble au niveau du socle de l'appareil.

Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil ne reçoit pas d'alimentation électrique.	Vérifiez la prise avec un autre appareil.
		Branchez correctement la fiche secteur.
		Vérifiez le disjoncteur principal.
	L'appareil est défectueux.	Contactez notre centre de service ou un spécialiste.
Tous les voyants de température clignotent.	L'appareil a surchauffé après avoir fonctionné à vide ou avec trop peu d'eau.	Retirer la bouilloire de la base.
		Rincer la bouilloire à l'eau froide.
		Laissez refroidir l'appareil pendant 15 minutes.
L'appareil s'arrête avant ébullition.	La base chauffante est très calcifiée ou le circuit électrique de la prise est surchargé.	Détartrage comme indiqué.
		Vérifiez le raccordement électrique.
L'appareil ne s'arrête pas.	Le couvercle n'est pas fermé.	Fermez le couvercle jusqu'à ce qu'il s'emboîte.
Les voyants de tous les boutons clignotent.	Une faute du système électronique.	Contactez notre centre de service ou un spécialiste.

Données techniques

Modèle : PC-WKS 1020 G
 Alimentation : 220–240 V~, 50 Hz
 Consommation : 2520–3000 W
 Classe de protection : I
 Capacité : max. 1,7 litres
 Poids net : env. 1,83 kg

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil a été testé conformément à toutes les directives CE applicables et actuelles et a été construit selon les dernières réglementations en matière de sécurité.

Élimination

Signification du symbole « Poubelle »



Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté. Votre revendeur et partenaire contractuel est également tenu de reprendre gratuitement l'ancien appareil.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
 Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

IMPORTANTE:

Asegúrese de leer primero las instrucciones de seguridad adjuntas por separado.

Manual de instrucciones

Le agradecemos la confianza depositada en este producto y esperamos que disfrute de su uso.

Lea atentamente el manual de instrucciones y las instrucciones de seguridad adjuntas por separado antes de utilizar este aparato. Guarde estos documentos, incluyendo el certificado de garantía, el recibo y, si es posible, la caja con el embalaje interior en un lugar seguro. Si entrega el aparato a un tercero, incluya siempre todos los documentos pertinentes.

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:

AVISO:

Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.

ATENCIÓN:

Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

Índice

Indicación de los elementos de manejo	3
Desembalaje del aparato	20
Indicación de los elementos de manejo / Volumen de entrega	20
Advertencias para el uso del aparato	20
Notas de uso	21
Utilización del aparato	21
Limpieza	22
Descalcificación	22
Almacenamiento	22
Reparación de fallos	23
Datos técnicos	23
Eliminación	23

Desembalaje del aparato



1. Saque el aparato de su embalaje.
2. Retire todo el material de embalaje, como las láminas, el material de relleno, las bridas para cables y el embalaje de cartón.
3. Compruebe que el volumen de entrega está completo.

4. Si el contenido del embalaje está incompleto o si se detectan daños, no utilice el aparato. Devuélvalo inmediatamente al distribuidor.
5. Es posible que todavía haya polvo o residuos de producción en el aparato. Le recomendamos que limpie el aparato como se describe en el apartado "Limpieza".

Indicación de los elementos de manejo / Volumen de entrega

- 1 Caño (apertura)
- 2 Tapa
- 3 Botón para abrir / cerrar la tapa
- 4 Asa
- 5 Base
- 6 Colador de té
- 7 Indicador de nivel de agua

Botones de función

- 8-11 70 °C / 80 °C / 90 °C / 100 °C
- 12  función de mantenimiento de temperatura
 - 13  encendido / apagado

Advertencias para el uso del aparato

AVISO: ¡Riesgo de quemaduras!

- No abrir la tapa mientras el agua está hirviendo.
- Asegurarse que la tapa se encuentre bien cerrada.
- La carcasa se calienta durante el funcionamiento, no la toque y antes de guardar el aparato deje que se enfríe.
- El colador de té se calienta. Tenga cuidado al quitarlo. Use una agarradera si es necesario. El colador para té gotea.

ATENCIÓN: ¡Sobrecarga!

- Si utiliza cables alargadores, deberían tener un diámetro de al menos 1,5 mm².
- No utilice enchufes múltiples, como este equipo es demasiado potente.

ATENCIÓN:

- ¡Siempre desconecte el aparato antes de retirarlo de la base! Los contactos de la base no son aptos para interrumpir la corriente.
- ¡Además, asegúrese de que esté desconectado cuando vuelva a colocarlo en la base!

Notas de uso

- Cuando conecte con la toma se emitirán dos pitidos si el hervidor no está sobre la base.
- En cuanto saque el hervidor de la base sonará un timbre. Se oirán varios pitidos y el dispositivo volverá a funcionar en modo de espera.
- Usando los botones de función puede seleccionar la temperatura de agua idónea para su bebida.
- Puede calentar agua a las siguientes temperaturas: 70 °C, 80 °C, 90 °C y 100 °C.
- Usando una función adicional puede mantener la temperatura del agua a 70 °C, 80 °C, 90 °C.
- Puede usar el colador para té para preparar té en el hervidor.

Cable de red

Desenrolle por completo el cable de red necesitado de la base del aparato. Preste atención con la guía del cable de la red.

Consumo nominal

El equipo puede asumir una potencia de 3000 W en total. Con este consumo nominal es recomendable utilizar un cable de alimentación separado con una protección por medio de un conmutador 16A.

Conexión eléctrica

1. Compruebe que la tensión eléctrica que vaya a usar coincide con la del aparato. Encontrará información al respecto en la placa identificadora.
2. Conectar el aparato solamente en un enchufe con contacto de protección instalado según las prescripciones.

Preparación

Antes del primer uso deje hervir en el aparato 3 veces agua fresca. Por favor solamente utilice agua clara sin aditivos.

Utilización del aparato

1. Colocar el aparato sobre un lugar nivelado.
2. Abra la tapa. Pulse el botón (3). Saltará el abridor. Puede sacar la tapa tirando de ella hacia arriba.
3. Llene el hervidor con agua (máx. 1,7 litros). El nivel de agua se puede ver en el indicador del nivel de agua.
 - **Siempre** utilice agua fresca.
 - El nivel de agua debe encontrarse entre las marcas de MIN y MAX.
4. Cerrar la tapa. Para cerrar la tapa pulse el botón (3). Deberá oír como encaja la tapa en la posición adecuada. Asegurarse que la tapa se encuentre bien cerrada.
5. Colocar el hervidor a ras sobre la base.

Funcionamiento

1. Seleccione una temperatura con los botones 8 a 11. El testigo del botón se encenderá.

2. Pulse el botón ☺. El testigo del botón se encenderá.
 - El testigo del botón de temperatura parpadeará mientras se calienta el agua.
 - Si se llega a la temperatura escuchará dos pitidos.
 - El testigo del botón ☺ se apagará.
 - El testigo del botón de temperatura quedará encendido hasta que saque la jarra de la base.
- **Función de mantenimiento de temperatura:**
 - Puede mantener el agua caliente durante media hora a las temperaturas siguientes: 70 °C, 80 °C y 90 °C.
 - Para hacerlo, pulse el botón ☹ tras seleccionar una temperatura.
 - El testigo del botón se encenderá.
 - El mantenimiento seguirá funcionando aunque saque la jarra de la base durante hasta un minuto.
 - **¡No sirve para 100 °C!** La función de mantenimiento no puede combinarse con esta temperatura.
- **Inicio rápido:**
 - Pulse el botón ☺ tras poner la jarra.
 - El agua se calentará hasta 100 °C.

Colador de té

Puede sustituir la tapa de la tetera por el colador de té. Consulte la ilustración.



1. Para abrir el colador, gírelo ligeramente hacia la izquierda.
2. Añada el té y cierre el colador.
3. Ponga el colador en lugar de la tapa.
 - Use el émbolo para determinar el momento y duración de preparación del té.
 - Para preparar el té, consulte la marca de "TeaMax".
 - Lleve 1,2 litros (máx.) de agua a ebullición.
 - El colador de té sólo debe sumergirse en el agua cuando se haya alcanzado la temperatura deseada.

AVISO: ¡Riesgo de quemaduras!

El colador de té se calienta. Tenga cuidado al quitarlo. Use una agarradera si es necesario. El colador para té gotea.

Finalizar el uso

Para interrumpir o finalizar el proceso de ebullición hay dos opciones:

- 1) El aparato se apagará tras el proceso de hervido.
 - 2) Pulse el botón  para finalizar el proceso de ebullición.
- El testigo del botón  se apagará. El aparato pasará a modo de espera.
 - ¡Siempre desconecte el aparato antes de retirarlo de la base! Los contactos de la base no son aptos para interrumpir la corriente.
 - ¡Además, asegúrese de que esté desconectado cuando vuelva a colocarlo en la base!

- Extraiga el enchufe de la toma de corriente.
- Vacíe el recipiente de agua.
 - Sujete siempre el aparato por el asa.
 - Al verter el agua mantenga cerrada la tapadera.
 - Siempre abra y cierre la tapa con el botón (3) de la tapa.
 - Toque únicamente los botones y el asa del dispositivo.
- La carcasa se calienta durante el funcionamiento, no la toque y antes de guardar el aparato deje que se enfríe.

Limpeza



AVISO:

- Apague siempre el aparato y desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de limpiarlo. Espere a que el aparato se haya enfriado.
- No sumerja ni el aparato ni la base en agua o en otros líquidos. Se podría producir un choque eléctrico o un incendio.

ATENCIÓN:

- No utilice ningún cepillo metálico u otros objetos que rayen el aparato.
- No utilice detergentes agresivos o que rayen.
- Limpie la zona perforada del pitorro desde el interior con un cepillo de nailon.
- Enjuague la jarra de agua y el colador con agua limpia. Séquelo todo con una gamuza.
- Después del uso limpie la carcasa con un paño levemente humedecido.

Descalcificación

- Los intervalos de descalcificación dependen del grado hidrotimétrico del agua y de la frecuencia del uso.
- Si el aparato se apaga antes de que el agua hierva, debe efectuarse antes del tiempo recomendado la descalcificación.

- Favor no utilizar vinagre, sino agentes desenleifantes comerciales a basa da ácido cítrico. Desifcar según la recomendación.
- Después de la descalcificación hierva agua fresca repetidas veces (aprox. de 3 a 4 veces) para que se eliminen los residuos. **No** consuma este agua.

Almacenamiento

- Limpie el aparato tal como se describe y deje que se seque.
- Le recomendamos que guarde el aparato en el embalaje original si no va a utilizarlo durante un largo período de tiempo.
- Mantenga siempre el aparato fuera del alcance de los niños en un lugar seco y bien ventilado.

Dispositivo enrollador para el cable de red

El cable de red se puede enrollar en la base.

Reparación de fallos

Problema	Causa probable	Remedio
El aparato no funciona.	El aparato no recibe suministro eléctrico.	Compruebe la toma con otro aparato.
		Enchufe el cable correctamente.
		Compruebe el disyuntor de circuito principal.
	El aparato está defectuoso.	Póngase en contacto con nuestro centro de servicios o con un especialista.
Todos los testigos de los botones de temperatura parpadean.	El aparato se sobrecalienta tras usarlo sin o con muy poco agua.	Saque la jarra de la base.
		Enjuague la jarra con agua fría.
		Deje enfriar el aparato durante 15 minutos.
El equipo se apaga antes de que el agua hierva.	La base de calentamiento se calcifica seriamente o el circuito eléctrico de la toma está sobrecargado.	Descalcifique el equipo según las instrucciones.
		Controle la conexión a la red.
El aparato no se apaga.	La tapa no está cerrada.	Cierre la tapa hasta que encaje en su lugar.
Parpadean las luces de todos los botones.	Avería en la electrónica.	Póngase en contacto con nuestro centro de servicios o con un especialista.

Datos técnicos

Modelo: PC-WKS 1020 G
 Alimentación: 220–240 V~, 50 Hz
 Consumo: 2520–3000 W
 Clase de protección: I
 Capacidad: máx. 1,7 litros
 Peso neto: aprox. 1,83 kg

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto esta reservado.

Este aparato ha sido probado de acuerdo con todas las directivas CE vigentes y construido de acuerdo con las últimas normas de seguridad.

Eliminación

Significado del símbolo “Cubo de basura”



Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal. Su distribuidor y socio contractual también está obligado a recuperar el aparato antiguo sin coste alguno.

IMPORTANTE:

Assicuratevi di leggere prima le istruzioni di sicurezza allegate separatamente.

Istruzioni per l'uso

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo un buon utilizzo del dispositivo.

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e le istruzioni di sicurezza allegate separatamente. Conservare questi documenti, compreso il certificato di garanzia, la ricevuta e, se possibile, la scatola con l'imballaggio interno in un luogo sicuro. Se si cede l'apparecchio a terzi, includere sempre tutti i documenti pertinenti.

Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:



AVVISO:

Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.



ATTENZIONE:

Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.

Indice

Elementi di comando	3
Disimballaggio dell'apparecchio	24
Elementi di comando / Nella fornitura	24
Avvertenze per l'uso dell'apparecchio	24
Note per l'uso	25
Utilizzo dell'apparecchio	25
Pulizia	26
Decalcificazione	26
Conservazione	26
Risoluzione di problemi	27
Dati tecnici	27
Smaltimento	27

Disimballaggio dell'apparecchio

1. Togliere l'apparecchio dal suo imballaggio.
2. Rimuovere tutto il materiale d'imballaggio, come pellicole, materiale di riempimento, fascette e imballaggi di cartone.
3. Controllare la completezza del contenuto dell'imballaggio.
4. Se il contenuto dell'imballaggio è incompleto o se si rilevano danni, non mettere in funzione l'apparecchio. Restituirlo immediatamente al rivenditore.

5. Sull'apparecchio potrebbero esserci ancora polvere o residui di produzione. Si consiglia di pulire l'apparecchio come descritto al punto "Pulizia".

Elementi di comando / Nella fornitura

- 1 Beccuccio (apertura)
- 2 Coperchio
- 3 Tasto per l'apertura / chiusura del coperchio
- 4 Maniglia
- 5 Base
- 6 Filtro da tè
- 7 Indicatore di livello

Tasti funzione

- 8-11 70 °C / 80 °C / 90 °C / 100 °C
- 12 riscaldamento
- 13 accensione / spegnimento

Avvertenze per l'uso dell'apparecchio



AVVISO: Rischio di ustioni!

- Non aprire il coperchio, mentre l'acqua bolle.
- Fate attenzione che il coperchio sia ben chiuso.
- Durante il funzionamento la custodia si riscalda, non toccarla e prima di mettere via l'apparecchio lasciarlo raffreddare.
- Il filtro del tè diventa caldo! Fare attenzione durante la rimozione. Se necessario, utilizzare una presina. Il filtro per tè continuerà a gocciolare!



ATTENZIONE: Sovraccarico!

- Se si usano prolunghe, queste devono avere una sezione trasversale di minimo 1,5 mm².
- Non utilizzare prese multiple perché questo apparecchio è troppo potente.



ATTENZIONE:

- Spegni **sempre** l'apparecchio prima di rimuoverlo dalla base! I contatti sulla base non sono adatti a interrompere la corrente.
- Assicuratevi anche che sia spento anche quando lo riponete sulla base!

Note per l'uso

- Quando si effettua la connessione ad una presa viene emesso un doppio suono.
- Non appena si prende il frullatore dalla base, viene emesso un segnale acustico. L'apparecchio torna al modo standby.
- Utilizzando i tasti funzione, è possibile selezionare la temperatura ottimale dell'acqua della vostra bevanda.
- È possibile riscaldare l'acqua alle temperature seguenti specifiche 70 °C, 80 °C, 90 °C e 100 °C.
- Utilizzando una funzione aggiuntiva, è possibile mantenere la temperatura dell'acqua calda a 70 °C, 80 °C, 90 °C.
- È possibile utilizzare il filtro da tè per preparare il tè nel bollitore.

Cavo di alimentazione

Svolgere completamente il cavo dalla base. Attenzione alla guida del cavo.

Potenza allacciata

L'apparecchio ha una capacità totale di 3000 W. A causa di questa potenza si raccomanda un cavo di alimentazione separato con un commutatore di 16A.

Collegamento elettrico

1. Controllare se il voltaggio elettrico che si desidera utilizzare corrisponde a quello del dispositivo. Le informazioni sono presenti sulla targhetta del modello.
2. Collegate l'apparecchio solo ad una presa con contatto di terra regolarmente installata.

Preparazione

Prima di usare l'apparecchio per la prima volta far bollire 3 volte acqua fresca. Usare solo acqua fresca senza l'aggiunta di altre sostanze.

Utilizzo dell'apparecchio

1. Mettete l'apparecchio su una superficie d'appoggio piana.
2. Aprire il coperchio. Premere il tasto (3). L'apertura a molle si apre. È possibile rimuovere il coperchio tirando verso l'alto.
3. Riempire con acqua (mass. 1,7 litri). Si può controllare il livello di riempimento sull'indicatore di livello acqua dell'apparecchio.
 - Usare **sempre** acqua fresca.
 - Il livello dell'acqua deve essere tra le tacche indicanti MIN e MAX.
4. Chiudere il coperchio. Per chiudere il coperchio, premere il tasto (3). Il coperchio deve scattare in posizione. Fate attenzione che il coperchio sia ben chiuso.
5. Inserite il bollitore sulla base in modo che aderisca bene.

Funzionamento

1. Selezionare una temperatura utilizzando i tasti 8 a 11. La spia sul tasto si accenderà.
 2. Premere il tasto ☺. La spia sul tasto si accenderà.
 - La spia sul tasto della temperatura lampeggia mentre l'acqua si riscalda.
 - Se la temperatura è stata raggiunta, verranno emessi due segnali acustici.
 - La spia sul tasto ☺ si spegne.
 - La spia sul tasto della temperatura si accende fino a quando non si prenderà la brocca dalla base.
- **Funzione riscaldamento:**
 - È possibile mantenere l'acqua calda per mezz'ora alle seguenti temperature: 70 °C, 80 °C e 90 °C.
 - A tale scopo, premere il tasto ☹ dopo aver selezionato una temperatura.
 - La spia sul tasto si accende.
 - Il riscaldamento rimane attivo, anche se si alza la brocca dalla base per un minuto circa.
 - **Non per 100 °C!** La funzione di riscaldamento non può essere combinata con questa temperatura.
 - **Avvio rapido:**
 - Premere il tasto ☺ dopo aver messo la brocca a ebollizione.
 - L'acqua viene riscaldata a 100 °C.

Filtro da tè

È possibile sostituire il coperchio del bollitore con il filtro da tè. Vedere l'illustrazione.



1. Per aprire il filtro, ruotarlo leggermente in senso antiorario.
2. Aggiungere il tè e chiudere il filtro nuovo.
3. Mettere il colino sul posto del coperchio.
 - Utilizzare lo stantuffo per determinare quando e per quanto tempo il tè dovrebbe erogare.
 - Per preparare il tè, fare riferimento al marchio "TeaMax".
 - Portare 1,2 litri (max.) di acqua ad ebollizione.
 - Il filtro da tè deve essere immerso nell'acqua solo quando è stata raggiunta la temperatura desiderata.

AVVISI: Rischio di ustioni!

Il filtro del tè diventa caldo! Fare attenzione durante la rimozione. Se necessario, utilizzare una presina. Il filtro per tè continuerà a gocciolare!

Finire/terminare il processo

Ci sono due opzioni per interrompere l'ebollizione o terminarla:

- 1) L'apparecchio si spegne dopo il processo di ebollizione.
 - 2) Premere il tasto  per terminare il processo di ebollizione.
- La spia sul tasto  si spegne. L'apparecchio passa in modalità stand-by.
 - Spegni **sempre** l'apparecchio prima di rimuoverlo dalla base! I contatti sulla base non sono adatti a interrompere la corrente.
 - Assicurati anche che sia spento anche quando lo riponi sulla base!

- Estrarre la spina dalla presa di corrente.
- Svuotare il contenitore dell'acqua.
 - Tieni sempre l'apparecchio per il manico.
 - Tenere il coperchio chiuso mentre si versa il liquido.
 - Apri e chiudi sempre il coperchio con il tasto (3) sul coperchio stesso.
 - Toccare esclusivamente tasti e impugnature.
- Durante il funzionamento la custodia si riscalda, non toccarla e prima di mettere via l'apparecchio lasciarlo raffreddare.

Pulizia

AVVISO:

- Spegnerne sempre l'apparecchio e staccare la spina dalla presa prima della pulizia. Attendere che l'apparecchio si sia raffreddato.
- Non immergere l'apparecchio o la base in acqua o altri liquidi. Ciò potrebbe causare incendio o scosse elettriche.

ATTENZIONE:

- Non usare spazzole di ferro o altri oggetti abrasivi.
- Non usare detergenti forti o abrasivi.
- Pulire l'aria perforata nel contenitore con una spazzola di nylon dall'interno.
- Sciacquare la brocca dell'acqua e il filtro da tè con acqua pulita. Asciugare il tutto con un panno.
- Dopo l'uso pulire l'apparecchio con un panno leggermente inumidito.

Decalcificazione

- Gli intervalli di decalcificazione dipendono dal grado di durezza dell'acqua e dalla frequenza dell'uso.
- Se l'apparecchio si spegne prima che l'acqua bolla, è necessario procedere ad una decalcificazione prima.
- Per cortesia non utilizzate aceto, ma piuttosto una delle sostanze decalcificanti comunemente in commercio a base di acido citrico. Per il dosaggio attenetevi alle indicazioni riportate sul prodotto.
- Dopo la decalcificazione eseguita diverse volte, bollire acqua pulita (ca. 3 o 4 volte). **Non** consumare quest'acqua.

Conservazione

- Pulire l'apparecchio come descritto e lasciarlo asciugare.
- Si consiglia di tenere il dispositivo nella confezione originale se l'apparecchio non sarà usato per lunghi periodi.
- Tenere sempre l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini in un luogo asciutto e ben ventilato.

Dispositivo di avvolgimento per il cavo di alimentazione

Il cavo di alimentazione si può avvolgere sul fondo.

Risoluzione di problemi

Problema	Possibile causa	Rimedio
L'apparecchio non funziona.	L'apparecchio non viene alimentato.	Controllare la presa con un'altro apparecchio. Inserire la spina correttamente. Controllare l'interruttore di circuito principale.
	L'apparecchio risulta difettoso.	Contattare il centro assistenza e un tecnico.
Tutte le luci dei tasti relativi alla temperatura lampeggeranno.	L'apparecchio si surriscalda dopo aver operato senza o con troppa poca acqua.	Prendere il bollitore dalla base. Sciacquare il bollitore con acqua fredda. Lasciare raffreddare l'apparecchio per 15 minuti.
L'apparecchio si spegne prima della bollitura.	La base riscaldante è calcificata o la serpentina del supporto è sovraccarica.	Decalcificare secondo le indicazioni. Controllare il collegamento alla rete elettrica.
L'apparecchio non si spegne.	Il coperchio non è chiuso.	Chiudi il coperchio fino a che non si blocca in posizione.
Le luci di tutti i tasti lampeggiano.	Un guasto nell'elettronica.	Contattare il centro assistenza e un tecnico.

Dati tecnici

Modello: PC-WKS 1020 G
 Alimentazione elettrica: 220–240 V~, 50 Hz
 Consumo di energia: 2520–3000 W
 Classe di protezione: I
 Capacità: max. 1,7 litri
 Peso netto: ca. 1,83 kg

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo apparecchio è stato testato secondo tutte le direttive CE in vigore e costruito secondo le ultime norme di sicurezza.

Smaltimento

Significato del simbolo "Eliminazione"



Salvaguardare l'ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l'eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull'ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni. Il vostro rivenditore e partner contrattuale è anche obbligato a riprendere gratuitamente il vecchio apparecchio.

WAŻNE:

Najpierw należy zapoznać się z oddzielnie załączoną instrukcją bezpieczeństwa.

Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi państwu radość.

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytaj uważnie instrukcję obsługi oraz oddzielnie załączone wskazówki bezpieczeństwa. Przechowuj te dokumenty wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i, jeśli to możliwe, pudełkiem z opakowaniem wewnętrznym w bezpiecznym miejscu. Jeżeli przekazujesz urządzenie osobom trzecim, dołącz zawsze wszystkie istotne dokumenty.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia:

OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyka obrażeń.

UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

Spis treści

Przegląd elementów obsługi.....	3
Rozpakowanie urządzenia	28
Przegląd elementów obsługi / Zakres dostawy	28
Ostrzeżenia dotyczące użytkowania urządzenia	28
Uwagi dotyczące użytkowania.....	29
Używanie urządzenia.....	29
Czyszczenie.....	30
Odwapnianie	30
Przechowywanie.....	30
Rozwiązywanie problemów	31
Dane techniczne	31
Warunki gwarancji.....	31
Usuwanie	32

Rozpakowanie urządzenia

1. Wyjmij urządzenie z opakowania.
2. Usuń wszystkie materiały opakowaniowe, takie jak folie, materiały wypełniające, opaski kablowe i opakowania kartonowe.
3. Sprawdź, czy zawartość opakowania jest kompletna.



28

4. Jeżeli zawartość opakowania jest niekompletna lub jeżeli widoczne są uszkodzenia, nie używaj urządzenia. Natychmiast zwróć je do sprzedawcy.
5. Na urządzeniu może nadal znajdować się kurz lub pozostałości po produkcji. Zalecamy wyczyszczenie urządzenia zgodnie z opisem w punkcie „Czyszczenie”.

Przegląd elementów obsługi / Zakres dostawy

- 1 Dziobek (otwór)
- 2 Pokrywka
- 3 Przycisk do otwierania / zamykania pokrywy
- 4 Uchwyt
- 5 Podstawa
- 6 Sitko do herbaty
- 7 Wskaźnik poziomu wody

Przyciski funkcyjne

- 8-11 70 °C / 80 °C / 90 °C / 100 °C
12  funkcja utrzymywania ciepła
13  w / wył

Ostrzeżenia dotyczące użytkowania urządzenia

OSTRZEŻENIE: Ryzyko oparzeń!

- Nie otwieraj pokrywki podczas gotowania wody.
- Należy zwracać uwagę, żeby przykrywka była zawsze dobrze zamknięta.
- W czasie pracy obudowa mocno się nagrzewa, nie dotykaj jej i przed sprzątnięciem poczekaj, aż urządzenie ostygnie.
- Sitko herbaty nagrzewa się! Uważaj podczas jego wymywania! W razie konieczności skorzystaj z rękawicy kuchennej. Sitko wciąż kapie!

UWAGA: Przeciężenie!

- Używane przedłużacze powinny mieć przewody o przekroju nie mniejszym niż 1,5 mm².
- Nie używaj rozgałęziaczy ze względu na dużą moc urządzenia.

UWAGA:

- **Zawsze** wyłączać urządzenie przed zdjęciem go z podstawy! Styki na podstawie nie nadają się do przerwania prądu.

UWAGA:

- Sprawdzić również, czy jest wyłączone, kiedy wstawimy je z powrotem na podstawę!

Uwagi dotyczące użytkowania

- Podczas podłączania do wyjścia, sygnalizator dźwiękowy odzywa się dwa razy.
- Kiedy tylko ściągamy czajnik z podstawy rozlega się dźwięk brzęczyka. Urządzenie ponownie przejdzie do trybu czuwania.
- Za pomocą przycisków funkcyjnych można wybrać optymalną temperaturę napoju.
- Można nagrzać wodę do poniższych temperatur 70 °C, 80 °C, 90 °C oraz 100 °C.
- Za pomocą dodatkowej funkcji można utrzymać temperaturę gorącej wody na 70 °C, 80 °C, 90 °C.
- Można użyć sitka, aby przygotowywać herbatę w czajniku.

Kabel sieciowy

Odwiń potrzebną długość kabla sieciowego z dolnej części bazy. Zwróć uwagę na prawidłowe ułożenie kabla sieciowego.

Moc przyłączeniowa

Urządzenie może pobierać całkowitą moc 3000 W. W związku z tym wskazane jest podłączenie osobnym przewodem i zabezpieczenie obwodu bezpiecznikiem domowym 16A.

Połączenia elektryczne

1. Sprawdzić, czy napięcie sieciowe, którego chcemy użyć jest zgodne z napięciem urządzenia. Informacja na ten temat znajduje się na plakietce znamionowej.
2. Urządzenie wolno podłączyć tylko i wyłącznie do przepięsowo zamontowanego gniazda wtykowego ze stykiem ochronnym z prądem.

Przygotowanie





Przed pierwszym użyciem proszę trzy razy zagotować w urządzeniu świeżą wodą - proszę stosować czystą wodę bez dodatków.

Używanie urządzenia

1. Urządzenie powinno zostać ustawione na równej powierzchni.
2. Otworzyć pokrywę. Nacisnąć przycisk (3). Otwierają się sprężyny otwierające. Można zdjąć pokrywkę, ciągnąc ją do góry.
3. Proszę napelnić naczynie wodą (maks. 1,7 litra). Poziom napelnienia można odczytać na wskaźniku poziomu wody urządzenia.
 - Używaj **zawsze** świeżej wody.
 - Poziom wody musi znajdować się pomiędzy linią MIN a MAX!

4. Zamknąć pokrywę. Aby zamknąć pokrywkę, nacisnąć przycisk (3). Zamknięciu pokrywy musi towarzyszyć dźwięk. Należy zwracać uwagę, żeby przykrywka była zawsze dobrze zamknięta.
5. Czajnik do gotowania wody ustawić należy dokładnie na podstawie.

Działanie

1. Wybrać temperaturę za pomocą przycisków 8 do 11. Zapali się wskaźnik na przycisku.
 2. Nacisnąć przycisk . Zapali się wskaźnik na przycisku.
 - Wskaźnik na przycisku temperatury miga podczas nagrzewania wody.
 - Po osiągnięciu temperatury rozlegają się dwa dźwięki brzęczyka.
 - Zgaśnie wskaźnik na przycisku .
 - Wskaźnik na przycisku temperatury zapali się, kiedy zdejmujemy dzbanek z podstawy.
- **Funkcja utrzymywania ciepła:**
 - Można utrzymać gorącą wodę przez pół godziny w poniższych temperaturach: 70 °C, 80 °C i 90 °C.
 - Aby to zrobić, nacisnąć przycisk  po wyborze temperatury.
 - Zapali się wskaźnik na przycisku.
 - Funkcja utrzymywania ciepła pozostaje aktywna, nawet, gdy ściągniemy dzbanek z podstawy na czas do jednej minuty.
 - **Nie dla 100 °C!** Funkcji utrzymywania ciepła nie można łączyć z tą temperaturą.
 - **Szybki start:**
 - Nacisnąć przycisk  po wstawieniu dzbanka do gotowania.
 - Woda podgrzeje się do 100 °C.

Sitko do herbaty

Pokrywe czajnika można zastąpić sitkiem do herbaty. Patrz rysunek.



1. Aby otworzyć sitko, obrócić powoli w lewo.
2. Dodać herbatę i ponownie zamknąć sitko.
3. Nałożyć sitko zamiast pokrywki.
 - Użyć przepychacza, aby ustalić kiedy i jak długo herbata będzie się parzyć.
 - Aby przygotować herbatę sprawdzić znak „TeaMax”.
 - Wlać 1,2 litra (maks.) wody do zagotowania.
 - Sitko do herbaty należy zanurzyć w wodzie dopiero po osiągnięciu żądanej temperatury.

OSTRZEŻENIE: Ryzyko oparzeń!

Sitko herbaty nagrzewa się! Uważaj podczas jego wyjmowania! W razie konieczności skorzystaj z rękawicy kuchennej. Sitko wciąż kapie!

Zakończenie / zatrzymanie pracy

Istnieją dwie opcje przerywania procesu gotowania lub jego zakończenia:

- 1) Urządzenie wyłączy się po zakończeniu procesu gotowania.
 - 2) Wcisnąć przycisk , aby zakończyć proces gotowania.
- Zgaśnię wskaźnik na przycisku . Urządzenie przełączy się w tryb gotowości.
 - **Zawsze** wyłączać urządzenie przed zdjęciem go z podstawy! Styki na podstawie nie nadają się do przerwania prądu.
 - Sprawdzić również, czy jest wyłączone, kiedy wstawiamy je z powrotem na podstawę!

- Wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka.
- Wylej resztę wody ze zbiornika.
 - Zawsze trzymać urządzenie wyłącznie za uchwyt.
 - Podczas wylewania pokrywa powinna być zamknięta.
 - Zawsze otwierać i zamykać pokrywę za pomocą przycisku (3) na pokrywie.
 - W urządzeniu można dotykać wyłącznie przycisków i uchwytów.
- W czasie pracy obudowa mocno się nagrzewa, nie dotykaj jej i przed sprzątnięciem poczekaj, aż urządzenie ostygnie.

Czyszczenie



OSTRZEŻENIE:

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka. Poczekaj, aż urządzenie ostygnie.
- Nie zanurzaj urządzenia ani podstawki w wodzie ani w innych płynach. Może to doprowadzić do porażenia prądem lub pożaru.

UWAGA:

- Proszę nie stosować drucianej szczotki lub innych przedmiotów szorujących.
- Proszę nie używać ostrych lub szorujących środków czyszczących.
- Wyczyść od środka perforowany obszar w dziobku za pomocą nylonowej szczotki.
- Wypłukać dzbanek na wodę oraz sitko czystą wodą. Osuszyć wszystko szmatką.
- Po użyciu oczyść obudowę lekko zwilżoną ściereczką.

Przechowywanie

- Oczyszczyć urządzenie zgodnie z opisem i poczekać, aż wyschnie.
- Zalecamy przechowywanie urządzenia w oryginalnym opakowaniu, jeśli nie jest używane przez dłuższe okresy czasu.
- Zawsze trzymać urządzenie poza zasięgiem dzieci, w suchym i dobrze wentylowanym miejscu.

Zwijak do kabla sieciowego

Kabel sieciowy można zwinąć na dolnej części urządzenia.

Odwapnianie

- Ilość osadzającego się kamienia zależy od stopnia twardości wody oraz częstotliwości używania urządzenia.
- Jeżeli urządzenie wyłącza się zanim zagotuje się woda, to odwapnianie należy przeprowadzić wcześniej.
- Do odwapniania nie należy używać octu, lecz dostępne w sprzedaży środki do odwapniania na bazie kwasu cytrynowego. Dozować należy je według instrukcji używania.
- Po odwapnianiu zagotuj kilka raty (3–4 razy) czystą wodę, aby usunąć resztki. Tej wody **nie** wolno spożywać.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Co robić
Urządzenie nie działa.	Urządzenie nie ma dopływu zasilania.	Sprawdź gniazdko za pomocą innego urządzenia.
		Prawidłowo podłączyć wtyczkę sieciową.
		Sprawdź główne urządzenie odłączające zasilanie w sieci.
	Urządzenie jest uszkodzone.	Skontaktować się z centrum serwisowym lub wykwalifikowanych fachowcem specjalistą.
Wszystkie wskaźniki przycisków temperatury migają.	Urządzenie przegrzało się po pracy bez wody lub z małą ilością.	Zdjąć dzbanek z podstawy.
		Oplukać dzbanek zimną wodą.
		Poczekać 15 minut na ostygnięcie urządzenia.
Urządzenie wyłącza się przed zagotowaniem wody.	Podstawa grzewcza jest mocno pokryta kamieniem lub przeciążony jest obwód elektryczny gniazdka.	Wykonaj odwapnienie zgodnie z instrukcją.
		Sprawdź przyłącze sieciowe.
Urządzenie nie wyłącza się.	Pokrywa nie jest zamknięta.	Zamknąć pokrywę, aż zatrzaśnie się na miejscu.
Wskaźniki wszystkich przycisków migają.	Usterka w elektronice.	Skontaktować się z centrum serwisowym lub wykwalifikowanych fachowcem specjalistą.

Dane techniczne

Model:.....PC-WKS 1020 G
 Zasilanie:.....220–240 V~, 50 Hz
 Pobór mocy:.....2520–3000 W
 Stopień ochrony:.....I
 Wielkość napełnienia:maks. 1,7 litra
 Masa netto:ok. 1,83 kg

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

To urządzenie zostało przetestowane zgodnie z wszystkimi obowiązującymi, aktualnymi dyrektywami CE i zbudowane zgodnie z najnowszymi przepisami bezpieczeństwa.

Warunki gwarancji

Przyznajemy 24 miesiące gwarancji na produkt licząc od daty zakupu.

W tym okresie będziemy bezpłatnie usuwać w terminie 14 dni od daty dostarczenia wadliwego sprzętu z kartą gwarancyjną do miejsca zakupu wszystkie uszkodzenia powstałe w tym urządzeniu na skutek wady materiałów lub wadliwego wykonania, naprawiając oraz wymieniając wadliwe części lub (jeśli uznamy za stosowne) wymieniając całe urządzenie na nowe.

Sprzęt do naprawy powinien być dostarczony w komplecie wraz z dowodem zakupu oraz z ważną kartą gwarancyjną do sprzedawcy w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu lub innym odpowiednim dla zabezpieczenia przed uszkodzeniem. W razie braku kompletnego opakowania fabrycznego, ryzyko uszkodzenia sprzętu podczas transportu do i z miejsca zakupu ponosi reklamujący.

Naprawa gwarancyjna nie dotyczy czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.

Gwarancja nie obejmuje

- mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad,
- uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wylądowania atmosferyczne, zmiana napięcia zasilania i innych zdarzeń losowych,
- nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilanie z nieodpowiedniego gniazda zasilania,
- sznurów połączeniowych, sieciowych, żarówek, baterii, akumulatorów,
- uszkodzeń wyrobu powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb oraz wszelkich przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonanych przez użytkownika lub osoby niepowołane,
- roszczeń z tytułu parametrów technicznych wyrobu, o ile są one zgodne z podanymi przez producenta,
- prawidłowego zużycia i uszkodzeń, które mają nieistotny wpływ na wartość lub działanie tego urządzenia.

Karta gwarancyjna bez pieczętki sklepu, daty sprzedaży, nie wypełniona, źle wypełniona, ze śladami poprawek, nieczytelna wskutek zniszczenia, bez możliwości ustalenia miejsca sprzedaży oraz dołączonego dowodu zakupu jest nieważna.

Korzystanie z usług gwarancyjnych nie jest możliwe po upływie daty ważności gwarancji. Gwarancja na części lub całe urządzenie, które są wymieniane kończy się, wraz z końcem gwarancji na to urządzenie

Wszystkie inne roszczenia, wliczając w to odszkodowania są wykluczone chyba, że prawo przewiduje inaczej. Roszczenia wykraczające poza tą umowę nie są uwzględniane przez tą gwarancję.

Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Dystrybutor:
CTC Clatronic Sp. z o.o
Ul. Brzeska 1
45-960 Opole

Usuwanie

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”



Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy. Twój sprzedawca i partner umowy jest również zobowiązany do bezpłatnego odbioru starego urządzenia.

FONTOS:

Először feltétlenül olvassa el a külön mellékelt biztonsági utasításokat.

Használati utasítás

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, elégedetten használja majd a készüléket.

A készülék használata előtt nagyon figyelmesen olvassa el a használati útmutatót és a külön mellékelt biztonsági utasításokat. Tartsa ezeket a dokumentumokat, beleértve a jótállási jegyet, a blokkot és lehetőség szerint a belső csomagolással ellátott dobozt is, biztonságos helyen. Ha a készüléket harmadik félnek adja tovább, mindig mellékelje az összes vonatkozó dokumentumot.

A használati útmutatóban található szimbólumok

Az ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:



FIGYELMEZTETÉS:

Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.



VIGYÁZAT:

Lehetséges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyokban kárt tehet.

Tartalom

A kezelőelemek áttekintése	3
A készülék kicsomagolása	33
A kezelőelemek áttekintése / A csomag tartalma	33
A készülék használatára vonatkozó figyelmeztetések	33
Használati megjegyzések	34
A készülék használata	34
Tisztítás	35
Vizkömentesítés	35
Tárolás	35
Hibaelhárítás	36
Műszaki adatok	36
Hulladékkezelés	36

A készülék kicsomagolása

1. Vegye ki a készüléket a csomagolásából.
2. Távolítsa el minden csomagolóanyagot, például fóliákat, töltőanyagot, kábelkötegelőket és kartoncsomagolást.
3. Ellenőrizze a szállítási terjedelem teljességét.

4. Ha a csomagolás tartalma hiányos, vagy ha sérülések észlelhetők, ne működtesse a készüléket. Azonnal juttassa vissza a kereskedőhöz.
5. A készüléken még lehetnek por- vagy gyártási maradványok. Javasoljuk, hogy tisztítsa meg a készüléket a „Tisztítás” pontban leírtak szerint.

A kezelőelemek áttekintése / A csomag tartalma

- 1 Edény szája (nyílás)
- 2 Fedő
- 3 Gomb a fedél nyitásához / zárásához
- 4 Fogantyú
- 5 Alap
- 6 Teaszűrő
- 7 Vízszintjelző

Funkciógombok

- 8-11 70 °C / 80 °C / 90 °C / 100 °C
- 12 ☰ melegen tartó funkció
- 13 ☺ Be / ki

A készülék használatára vonatkozó figyelmeztetések



FIGYELMEZTETÉS: Égésveszély!

- Ne nyissa fel a fedelet, amikor a víz forrásban van!
- Mindig győződjön meg arról, hogy a fedél szorosan lezárva.
- A készülék burkolata üzemelés közben felforrósodik, ne érintse meg és mielőtt eltenné a készüléket, hagyja lehűlni.
- A teafilter felforrósodik! Óvatosan vegye ki. Szükség esetén használjon edényfogót. A teaszűrő azután kezd el csepegni, hogy a víz felforr!



VIGYÁZAT: Túlterhelés!

- Ha hosszabbítót használ, ennek legalább 1,5 mm² vezetékátmérője legyen.
- Ne használjon elosztót, mivel ez a készülék nagyon erős teljesítményű.

VIGYÁZAT:

- **Mindig** kapcsolja ki a készüléket, mielőtt levénné az alaplatról! Az alapon lévő érintkezők nem alkalmasak az áram megszakítására.
- Akkor is győződjön meg róla, hogy ki van kapcsolva, amikor visszahelyezi az alapzatra!

Használati megjegyzések

- Az elektromos aljzathoz való csatlakoztatáskor a hangjelző kétszer megszólal.
- Amint leveszi a kannát az alapról, egy hangjelzés szólal meg. A készülék készenléti üzemmódba vált.
- A funkciógombokkal kiválaszthatja a kívánt vízhőmérsékletet.
- A vizet a következő hőmérsékletekre melegítheti fel 70 °C, 80 °C, 90 °C és 100 °C.
- Egy kiegészítő funkcióval megtarthatja a víz hőmérsékletét a következő értékeken: 70 °C, 80 °C, 90 °C.
- A teaszűrő használatával a kannában elkészítheti a teáját.

Hálózati kábel

Teljesen tekerje le a szükséges hálózati vezetéket az alap talppréséről. Ügyeljen a kábel megvezetésére!

Csatlakoztatási érték

A készülék 3000 W összteljesítmény felvételére képes. Ennél a csatlakoztatási értéknél ajánlatos egy külön tápvezeték, amely egy 16A-es háztartási védőkapcsolón keresztül van biztosítva.

Elektromos csatlakozás

1. Ellenőrizze, hogy a használni kívánt hálózati áram feszültsége megfelel a készüléken feltüntetett értéknek. Ezt a készülék adattábláján találja.
2. Csak előírászerűen felszerelt, földelt konnektorba csatlakoztassa a készüléket.

Előkészítés





Az első használatba vétel előtt főzze ki a vízfórallót 3-szor tiszta vízzel! Csak tiszta vizet használjon minden adalékszer nélkül!

A készülék használata

1. Helyezze a készüléket sík felületre.
2. Nyissa ki a fedelet. Nyomja meg az gombot (3). A nyitórugók kinyílnak. Felfelé húzva eltávolíthatja a fedőt.
3. Töltsön bele vizet (max. 1,7 liter). A töltési mennyiséget a készülék vízszintjelzőjén lehet leolvasni.
 - **Mindig** friss vizet használjon.
 - A vízszint a MIN és MAX jelölés között legyen!

4. A fedél bezárása. A fedő lezárásához nyomja meg a gombot (3). A fedélnek hallhatóan a helyére kell rögzülnie. Mindig győződjön meg arról, hogy a fedél szorosan lezárva.
5. Úgy állítsa a készüléket az alapra, hogy zárjon.

Használat

1. Válasszon hőmérsékletet a 8-tól 11-ig tartó gombokkal. A gombot lévő jelzőfény kigyullad.
2. Nyomja meg a  gombot. A gombon lévő jelzőfény kigyullad.
 - A hőmérséklet gombot lévő jelzőfény villogni fog, miközben a víz felmelegszik.
 - Ha a kívánt hőmérsékletet elérte, két hangjelzést fog hallani.
 - A jelzőfény a  gombot ki fog aludni.
 - A hőmérséklet gombot lévő jelzőfény egészen addig égni fog, amíg le nem veszi a kannát az alapról.
- **Melegen tartó funkció:**
 - A következő hőmérsékleteken tarthatja melegen a vizet fél óráig: 70 °C, 80 °C és 90 °C.
 - Ehhez nyomja meg a  gombot, miután kiválasztotta a hőmérsékletet.
 - A gombot lévő jelzőfény kigyullad.
 - A melegen tartó funkció aktív marad akkor is, ha egy percig leveszi a kannát az alapról.
 - **100 °C-ra nem alkalmas!** A melegen tartó funkció nem kombinálható ezzel a hőmérséklettel.
- **Gyorsindítás:**
 - Nyomja meg a  gombot, miután feltette a kannát forni.
 - A vizet 100 °C-ra forralja fel.

Tea szűrő

A vízfóralló fedelét kicserélheti a teaszűrőre. Lásd az ábrát.



1. A szűrő kinyitásához kissé forgassa el az óramutató járásával ellentétes irányba.
2. Adja hozzá a teát, majd újra zárja le a szűrőt.
3. A fedő helyett a teaszűrőt helyezze fel.
 - Használja a merülőt, hogy meghatározhassa, mikor és meddig főjön a tea.
 - A tea előkészítéséhez figyeljen a „TeaMax” jelre.
 - Tegyen fel 1,2 liter (max.) vizet forni.
 - A teaszűrőt csak akkor merítse a vízbe, ha elérte a kívánt hőmérsékletet.

FIGYELMEZTETÉS: Égésveszély!

A teafilter felforrósodik! Óvatosan vegye ki. Szükség esetén használjon edényfogót. A teaszűrő azután kezd el csepegni, hogy a víz felforr!

Működés befejezése / abbahagyása

Két lehetőség van a forralási folyamat megszakítására vagy befejezésére:

- 1) A készülék a forralás után kikapcsol.
 - 2) A forralási folyamat befejezéséhez nyomja meg a  gombot.
- A  gombot lévő jelzőfény kialszik. A készülék készenléti állapotba kapcsol.
 - **Mindig** kapcsolja ki a készüléket, mielőtt levonná az alapzatról! Az alapon lévő érintkezők nem alkalmasak az áram megszakítására.
 - Akkor is győződjön meg róla, hogy ki van kapcsolva, amikor visszahelyezi az alapzatra!

- Húzza ki a hálózati dugót a konnektorból.
- Üritse ki a víztartályt.
 - Mindig a fogantyúnál fogja meg a készüléket.
 - Kiöntéskor tartsa a fedelet zárva!
 - Mindig a fedélben lévő gombbal (3) nyissa ki és zárja be a fedelet.
 - Csak a fogantyúknál és a gomboknál fogja meg a készüléket.
- A készülék burkolata üzemelés közben felforrósodik, ne érintse meg és mielőtt eltenné a készüléket, hagyja lehűlni.

Tisztítás



FIGYELMEZTETÉS:

- Tisztítás előtt mindig kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból. Várja meg, amíg a készülék lehűl.
- Se a készüléket se a talpat ne merítse vízbe vagy más folyadékba. Ez tüzet vagy áramütést okozhat.



VIGYÁZAT:

- Ne használjon drótkéfényt vagy egyéb súroló eszközt.
- Ne használjon maró vagy karcoló hatású tisztítószeret.
- Tisztítsa meg belülről a kiöntő perforált területét egy műanyag kefével.
- Tiszta vízzel öblítse ki vizeskannát és a teaszűrőt. Mindent törölgjön szárazra egy ruhával.
- A burkolatot használat után enyhén nedves ruhával törölje tisztára.

Vízkömentesítés

- Az, hogy milyen gyakran kell a készüléket vízköteníteni, függ a víz keménységi fokától és a használat gyakoriságától.
- Ha a készülék előbb kapcsol ki, mint ahogy a víz felforrt, előbb van szükség vízkömentesítésre.
- Ne használjon ecetet, hanem valamilyen a kereskedelemben kapható citromsav alapú vízköoldót. Adagolja az útmutatás szerint.
- Vízköoldás után többször (kb. háromszor - négyszer) forraljon fel friss vizet, hogy eltávolítsa a lerakódásokat. **Ne** fogyasszon ebből a vízből.

Tárolás

- A leírtaknak megfelelően tisztítsa meg a készüléket, hagyja teljesen megszáradni.
- Javasoljuk, hogy az eredeti csomagolásban tartsa a készüléket, ha hosszabb ideig nem fogja használni.
- Mindig gyerekektől távol a tárolja a készüléket, egy jól szellőztetett helyiségben.

A hálózati kábel felcsévezője

A hálózati kábelt fel lehet tekerni a talprészre.

Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem működik.	A készüléknek nincs áramellátása.	Ellenőrizze az aljzatot egy másik készülékkel. Dugja be megfelelően a csatlakozódugaszt. Ellenőrizze az áramkör-megszakítót.
	A készülék meghibásodott.	Lépjön kapcsolatba a szervizközpontunkkal vagy egy szakemberrel.
Minden hőmérséklet gomb jelzőfénye villog.	A készülék túlmelegszik, ha túl kevés vízzel, vagy víz nélkül üzemelteti.	Vegye le a kannát az alapról.
		Öblítse ki a kannát hideg vízzel.
		Hagyja a készüléket hűlni 15 percg.
A készülék forralás előtt kikapcsol.	A melegítő talpzat súlyosan vízköves, vagy a konnektorhoz tartozó elektromos áramkör túlterhelt.	Vízkötenítse a készüléket a leírás szerint.
		Ellenőrizze a hálózati csatlakozást.
A készülék nem kapcsol ki.	A fedél nincs bezárva.	Zárja be a fedelet, amíg a helyére nem pattan.
Minden gomb jelzőfénye villog.	Elektronikus hiba.	Lépjön kapcsolatba a szervizközpontunkkal vagy egy szakemberrel.

Műszaki adatok

Modell:.....PC-WKS 1020 G
 Áramellátás: 220–240 V~, 50 Hz
 Teljesítményfelvétel:..... 2520–3000 W
 Védelmi osztály:.....I
 Töltési mennyiség:..... max. 1,7 liter
 Nettó súly:kb. 1,83 kg

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

Ezt a készüléket az összes vonatkozó, hatályos CE-írányelvnek megfelelően tesztelték, és a legújabb biztonsági előírásoknak megfelelően gyártották.

Hulladékkezelés

A „kuka” piktogram jelentése



Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétkébe valók!

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni!

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás” gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket. Az Ön kereskedője és szerződéses partnere köteles a régi készüléket is ingyenesen visszavenni.

ВАЖНО:

Обязательно сначала прочитайте отдельно прилагаемые инструкции по технике безопасности.

Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, он вам понравится.

Перед использованием данного прибора внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и отдельно прилагаемые инструкции по технике безопасности. Храните эти документы, включая гарантийный талон, чек и, по возможности, коробку с внутренней упаковкой в надежном месте. Если вы передаете прибор третьему лицу, всегда прикладывайте к нему все соответствующие документы.

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особому. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.

ВНИМАНИЕ:

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.

Содержание

Обзор деталей прибора	3
Распаковка прибора.....	37
Обзор деталей прибора/Комплект поставки.....	37
Предупреждения по использованию прибора.....	37
Примечания по использованию	38
Использование прибора.....	38
Чистка.....	39
Декальцинация.....	39
Хранение.....	39
Устранение неисправностей.....	40
Технические данные.....	40
Утилизация	40

Распаковка прибора



1. Извлеките прибор из упаковки.
2. Удалите все упаковочные материалы, такие как фольга, наполнитель, кабельные стяжки и картонная упаковка.

3. Проверьте комплект поставки на комплектность.
4. Если содержимое упаковки неполное или если можно обнаружить повреждения, не эксплуатируйте прибор. Немедленно верните его дилеру.
5. На приборе может оставаться пыль или производственные остатки. Мы рекомендуем очистить прибор, как описано в разделе «Чистка».

Обзор деталей прибора/ Комплект поставки

- 1 Горлышко (отверстие)
- 2 Крышка
- 3 Кнопка для открытия/закрытия крышки
- 4 Ручка
- 5 Основание
- 6 Ситечко для заварки чая
- 7 Датчик уровня воды

Функциональная клавиша

- 8-11 70 °C / 80 °C / 90 °C / 100 °C
- 12  Функция поддержания температуры
 - 13  Вкл./выкл.

Предупреждения по использованию прибора

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск получения ожогов!

- Во время кипения воды крышку не открывать.
- Всегда следите за тем, чтобы крышка была плотно закрыта.
- Во время работы корпус чайника становится горячим. Не прикасайтесь к нему и дайте устройству остыть перед тем, как поставить его на хранение.
- Чайное ситечко будет горячим! Будьте осторожны при его извлечении. При необходимости воспользуйтесь прихваткой. Заварка начнет капать из ситечка!

ВНИМАНИЕ: Перегрузка!

- При использовании удлинительными кабелями следите за тем, чтобы поперечное сечение кабеля было минимум 1,5 мм².
- Не пользуйтесь разветвительными штепсельными розетками, так как этот прибор имеет слишком высокую мощность.

⚠ ВНИМАНИЕ:

- **Всегда** выключайте чайник перед снятием его с основания! Контакты на основании не подходят для прерывания тока.
- Проверьте также, что он выключен, когда вы его снова ставите на основание!

Примечания по использованию

- При подключении электропитания к гнезду устройства, будет дважды издан звуковой сигнал.
- Сразу после снятия чайника с основания, вы услышите сигнал. При подключении электропитания к гнезду устройства, будет дважды издан звуковой сигнал.
- С помощью функциональных клавиш вы можете выбирать оптимальную температуру воды для питья.
- Воду можно подогревать до следующей температуры 70 °C, 80 °C, 90 °C и 100 °C.
- С помощью дополнительной функции вы можете поддерживать температуру в чайнике на уровне 70 °C, 80 °C, 90 °C.
- Для приготовления чая в чайнике вы можете использовать ситечко для заварки.

Сетевой шнур

Полностью отмотайте сетевой шнур со дна базовой подставки. Обратите внимание на прокладку сетевого шнура.

Потребляемая мощность

Общее потребление мощности прибора может достигать 3000 ватт. Такую нагрузку рекомендуется подключать через отдельную электропроводку, оснащенную автоматом отключения на электроток 16 А и устройством токовой защиты.

Электрические соединения

1. Проверьте, что напряжение сетевого электропитания, которое предполагается использовать, соответствует номиналу прибора. Номинальное напряжение прибора указано на информационной табличке.
2. Подсоедините прибор к встроенной в соответствии с предписаниями штепсельной розетке с защитным контактом.





Подготовка к работе

Перед первым использованием электрочайником прокипятите его 3 раза с применением только свежей воды. Применяйте только чистую воду, без добавок.

Использование прибора

1. Поставьте устройство на ровную поверхность.
2. Откройте крышку. Нажмите кнопку (3). Крышка подпрыгнет и откроется отверстие. Вы можете снять крышку, потянув ее вверх.
3. Налейте воду (макс. 1,7 литра). Вы можете считать уровень наполнения с помощью индикатора уровня воды на чайнике.
 - **Всегда** используйте только свежую воду.
 - Уровень воды должен находиться между метками MIN (минимум) и MAX (максимум).
4. Закройте крышку. Крышка должна защелкнуться на своем месте с характерным звуком. Всегда следите за тем, чтобы крышка была плотно закрыта.
5. Поставьте чайник на подставку.

Работа устройства

1. Вы можете выбирать температуру с помощью кнопок 8–11. На кнопку загорится лампочка.
2. Нажмите кнопку . На кнопку загорится лампочка.
 - Во время подогрева воды лампочка на кнопку температуры будет мигать.
 - По достижении необходимой температуры раздастся два сигнала.
 - Лампочка на кнопку  потухнет.
 - Лампочка на кнопку температуры будет гореть, пока вы не снимете чайник с основания.
- **Функция поддержания температуры:**
 - В течение получаса вы можете поддерживать температуру на уровне: 70 °C, 80 °C и 90 °C.
 - Для этого нажмите кнопку , после того как вы выберите необходимую температуру.
 - Загорится лампочка на кнопку температуры.
 - Функция поддержания температуры останется активной, даже если вы снимите чайник с основания на одну минуту.
 - **Только не для температуры 100 °C!** Функция поддержания температуры несовместима с данной температурой.
- **Быстрый пуск:**
 - Установив чайник на основание для кипячения, нажмите кнопку .
 - Вода нагреется до температуры 100 °C.

Ситечко для заварки чая

Вы можете заменить крышку чайника ситечком для чая. Смотрите рисунок.


1. Для открытия слегка вращайте ситечко против часовой стрелки.
2. Положите заварку и снова закройте ситечко.
3. Установите ситечко на крышку.
 - Для определения времени и крепости заварки используйте шток.


- Для приготовления чая обращайте внимание на отметку «TeaMax» (максимальный уровень заварки).
- Для кипячения налить 1,2 л воды (макс.).
- Ситечко для чая следует погружать в воду только после достижения нужной температуры.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск получения ожогов!
Чайное ситечко будет горячим! Будьте осторожны при его извлечении. При необходимости воспользуйтесь прихваткой. Заварка начнет капать из ситечка!

Завершение / прекращение операции

Имеются две возможности, чтобы прервать процесс кипячения или прекратить его:

- 1) Прибор отключится после кипячения.
- 2) Для завершения процесса кипячения нажмите кнопку .

- Лампочка на кнопку  погаснет. Прибор переключится в дежурный режим.
 - **Всегда** выключайте чайник перед снятием его с основания! Контакты на основании не подходят для прерывания тока.
 - Проверьте также, что он выключен, когда вы его снова ставите на основание!
- Вытащите сетевую вилку из розетки.
- Опустошите емкость для воды.
 - Всегда берите устройство только за ручку.
 - При налипании держите крышку закрытой.
 - Всегда пользуйтесь кнопкой (3) на крышке чайника, чтобы открыть или закрыть его.
 - Прикасайтесь только к кнопкам и ручкам устройства.
- Во время работы корпус чайника становится горячим. Не прикасайтесь к нему и дайте устройству остыть перед тем, как поставить его на хранение.

Чистка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед чисткой всегда выключайте прибор и вынимайте сетевую вилку из розетки. Подождите, пока прибор остынет.
- Никогда не погружайте устройство или подставку в воду или другие жидкости. Это может привести к удару электрическим током или пожару.

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Не используйте проволочную щетку или какие-либо другие абразивные инструменты.
- Не используйте какие-либо кислоты или абразивные вещества.
- Почистите перфорированную зону в носике чайника изнутри с помощью нейлоновой щетки.
- Промыть кувшин для воды и ситечко чистой водой. Насухо протереть тряпкой.
- После использования почистите поверхность корпуса с помощью слегка смоченной ткани.

Декальцинация

- Как часто нужно проводить декальцинацию, зависит от жесткости воды и от того, как часто используется устройство.
- Если устройство выключается до того, как закипает вода, возможно требуется декальцинация.

- Не используйте уксус, чистите только с помощью имеющихся в продаже веществ для декальцинации, основу которых составляет лимонная кислота. Используйте только те количества, которые указаны в инструкциях.
- После декальцинации устройства прокипятите в нем чистую воду несколько раз (примерно 3–4 раза), чтобы удалить оставшиеся частицы. **Не** употребляйте эту воду.

Хранение

- Почистите устройство как описано в руководстве, и дайте ему полностью высохнуть.
- Рекомендуется хранить устройство в его оригинальной упаковке, если оно не используется длительное время.
- Всегда храните устройство в сухом, хорошо вентилируемом месте, недоступном для детей.

Место намотки сетевого шнура

Сетевой шнур наматывается на приспособление на нижней части прибора.

Устранение неисправностей

Проблема	Возможная причина	Помощь
Устройство не работает.	Нет электропитания.	Проверьте розетку с помощью другого устройства.
		Правильно вставьте штепсель в розетку.
		Проверьте выключатель.
	Устройство неисправно.	Обратитесь в наш сервисный центр или к специалисту.
Мигают лампочки на всех кнопках температуры.	Прибор перегрелся после работы с небольшим количеством воды или без воды.	Снимите чайник с основания.
		Промойте чайник холодной водой.
		Дайте прибору остынуть в течение 15 минут.
Электроприбор выключается до начала кипения воды.	Нагревающее основание сильно покрыто известковым камнем или перегрузка на сетевой розетке.	Удалите накипь по инструкции.
		Проверьте предохранители.
Электроприбор не выключается.	Крышка не закрыта.	Закройте крышку до щелчка.
Мигают лампочки на всех кнопках.	Ошибка в электронике.	Обратитесь в наш сервисный центр или к специалисту.

Технические данные

Модель: PC-WKS 1020 G
Подача напряжения: 220–240 В~, 50 Гц
Мощность на входе: 2520–3000 W
Класс защиты: I
Емкость: 1,7 литров
Вес нетто: прил. 1,83 кг

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Данный прибор был протестирован в соответствии со всеми применимыми действующими директивами CE и изготовлен в соответствии с последними правилами безопасности.

Утилизация

Значение символа «корзина»



Защита окружающей среды: не допускается утилизация электроприборов вместе с бытовыми отходами.

Утилизация устаревшей техники и неисправных электроприборов производится в городских приёмных пунктах.

Не допускайте неправильной утилизации отходов. Это наносит вред окружающей среде и оказывает негативное воздействие на здоровье людей.

Оказывайте содействие программе утилизации и другим формам переработки электронной и электрической техники.

Информацию о пунктах утилизации бытовой техники можно получить в местных органах власти. Ваш дилер и партнер по договору также обязан бесплатно принять старый прибор.

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
كل مصابيح أضرار الإضاءة تومض.	يصبح الجهاز شديد السخونة بعد التشغيل سواء كان به كمية ماء قليلة أو لم يكن به ماء.	ارفع الغلاية من على القاعدة. اشطف الغلاية بالماء البارد.
يتوقف تشغيل الجهاز قبل غليان الماء.	تجمع التكلس على قاعدة التسخين بشكل متكرر أو يوجد حمل زائد على دائرة المقيس الكهربائية.	أزل الكلس من الجهاز كما ورد في التعليمات. افحص الوصلة الرئيسية.
لا يمكن إيقاف تشغيل الجهاز.	الغطاء ليس مغلقاً.	أغلق الغطاء حتى يُقفل في مكانه.
مصابيح كل الأضرار تومض.	عطل في الإلكترونيات.	اتصل على مركز الصيانة الخاص بنا أو بأحد المتخصصين.

البيانات الفنية

الموديل: PC-WKS 1020 G
الطاقة الكهربائية: 220-240 فولت~ 50 هرتز
استهلاك الطاقة: 2520-3000 واط
درجة الحماية: I
كمية التعبئة: الحد الأقصى 1,7 لتر
الوزن الصافي: 1.83 كجم تقريباً

نحتفظ بالحق في إجراء تغييرات فنية وتصميمية في سياق التطوير المستمر
لمنتجاتنا.

وقد اختر هذا الجهاز وفقاً لجميع المعايير الأوروبية والمطابقة للشروط، وتم
تصنيعه وفقاً لأحدث أنظمة الأمان.

التخلص من الجهاز

معنى رمز «صندوق القمامة»

حماية بيئتنا: يجب عدم التخلص من المعدات الكهربائية في
سلة النفايات المنزلية.

تخلص من الأجهزة الكهربائية القديمة أو المعيبة من خلال
نقاط تجميع البلدية.

يُرجى المساعدة في تجنب الآثار البيئية والصحية المحتملة الناتجة عن التخلص
من النفايات بطريقة غير صحيحة.

سيسهم ذلك في عملية إعادة التدوير وغيرها من الأساليب التي يمكن من
خلالها إعادة استخدام المعدات الكهربائية والإلكترونية.

يمكن الحصول على المعلومات المتعلقة بالأماكن التي يمكن التخلص من
المعدات بها من خلال السلطة المحلية، التاجر الخاص بك وشريكك التعاقدى
مُلزمان أيضاً باستعادة الجهاز القديم مجاناً.



تحذير:

• لا تغمر الجهاز أو القاعدة بالماء أو أي
سوائل أخرى. قد يتسبب ذلك في حدوث
صدمة كهربية أو حريق.

تنبيه:

• لا تستخدم الفرشاة السلكية أو أي أشياء أخرى كاشطة.
• لا تستخدم أي منظفات حمضية أو كاشطة.

- نظف مكان الثقب في فتحة الصب من الجانب باستخدام فرشاة نايلون.
- اشطف وعاء الماء ومصفاة الشاي بماء نظيف. جفف كل شيء بقطعة
قماش.
- نظف المبيت (الهيكال الخارجي) بعد استخدامه بقطعة قماش رطبة.

إزالة الكلس

- يعتمد تكرار عملية إزالة الكلس على درجة عسر الماء وعلى عدد مرات
استخدام الجهاز.
- إذا توقف الجهاز قبل غليان الماء، فمن المحتمل أن تحتاج لعملية إزالة
الكلس.
- يُرجى عدم استخدام الخل، استخدام مواد إزالة الكلس المتوفرة في الأسواق
والتي تحتوي بشكل أساسي على حمض الستريك استخدمها بالكميات
المذكورة في التعليمات فقط.
- بعد إزالة التكلس، قم بغلي ماء نقي في الجهاز لعدة مرات (3-4 مرات
تقريباً) لإزالة أي بقايا موجودة، لا تستعمل هذا الماء.

التخزين

- نظف الجهاز كما هو مذكور واتركه حتى يجف.
- ننصحك بحفظ الجهاز في صندوق التغليف الأصلي إذا لم تقم باستخدامها
لفترات طويلة.
- خزّن الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال في مكان جاف وتهويته جيدة دائماً.

جهاز رفع الكبل الرئيسي

يمكن لف الكبل الرئيسي حول القاعدة.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
الجهاز لا يعمل.	لا تصل طاقة كهربائية إلى الجهاز.	تحقق من عمل المقبس باستخدام جهاز آخر.
		وصل مقبس كبل التوصيل الرئيسي بصورة صحيحة.
		تحقق من قاطع الدائرة الرئيسية.
	هناك عيب بالجهاز.	اتصل على مركز الصيانة الخاص بنا أو بأحد المتخصصين.

كبل الطاقة

فك الكبل الرئيسي الذي تحتاجه من جزء القاعدة السفلي تماماً. يُرجى التأكد من عدم تشابك الكبل الرئيسي.

القدرة الكهربائية الموصلة بالواط

قد يصل إجمالي استهلاك الطاقة لهذا الجهاز حتى 3000 واط. لذا مع هذا الحمل المتصل، يُوصى باستخدام خط مزود منفصل محمي بقاطع دائرة منزلية 16 أمبير.

التوصيل الكهربائي

- تحقق إذا ما كان جهد التيار الرئيس الذي تريد استخدامه يتوافق مع جهد الجهاز. ستجد معلومات عنه في بطاقة التصنيف.
- قم بتوصيل الماكينة بمقبس سلامة مركب تركيباً ملائماً فقط.

الإعداد

قبل الاستخدام لأول مرة، قم بغلي ماء نقي في هذا الجهاز حوالي ثلاث مرات على الأقل. استخدم الماء فقط دون أي إضافات أو مكونات.

استخدام الجهاز

- ضع الجهاز على سطح مستوي.
- ثم قم بفتح الغطاء. اضغط زر (3) وسيتم فتح زبرك الفتاحة. يمكنك إزالة الغطاء بسحبه لأعلى.
- ثم املأ الغلاية بالماء (بحد أقصى 1,7 لتر) يمكنك معرفة مستوى ملء الماء من خلال مؤشر الغلاية الخاص بمستوى الماء.
 - استخدم ماء عذباً دائماً.
 - يجب أن يكون مستوى الماء بين علامتي MIN و MAX.
- ثم أغلق الغطاء. لتجنب غلق الغطاء، اضغط على الزر (3). يجب أن يتم غلقه في مكانه بسماع صوت الغلق. تأكد دائماً من إغلاق الغطاء بإحكام.
- ضع الغلاية على القاعدة بصورة صحيحة.

التشغيل

- اختر درجة الحرارة باستخدام الأزرار من 8 إلى 11. سيضيء المصباح الموجود على الزر.
- اضغط على زر (3). سيضيء المصباح الموجود على الزر.
 - سيومض المصباح الموجود على زر درجة الحرارة أثناء تسخين الماء.
 - عند الوصول إلى درجة الحرارة، ستسمع صوت جرسين.
 - سينطفئ المصباح الموجود على زر (3).
 - سيضيء المصباح الموجود على الزر حتى ترفع الوعاء من على القاعدة.

• وظيفة المحافظة على درجة حرارة الماء الساخن:

- يمكنك المحافظة على درجة حرارة الماء الساخن لمدة نصف ساعة في درجات الحرارة التالية: 70 درجة مئوية، و80 درجة مئوية و90 درجة مئوية.
- لإجراء ذلك، اضغط على زر **|||** بعد اختيار درجات الحرارة.
- سيضيء المصباح الموجود على الزر.
- ستظل وظيفة المحافظة على درجة حرارة الماء تعمل، حتى إذا رفعت الوعاء من على القاعدة لمدة دقيقة واحدة.
- ليس على درجة حرارة 100 درجة مئوية! يتعدر تشغيل وظيفة المحافظة على تسخين الماء مع درجة الحرارة هذه.

• التشغيل السريع:

- اضغط على الزر **⏏** بعد وضع الوعاء ليغلي.
- سيتم تسخين الماء حتى درجة حرارة 100 درجة مئوية.

مصفاة الشاي

يمكنك استبدال غطاء الغلاية بمصفاة الشاي. انظر الصورة.

- افتح المصفاة، لفها قليلاً عكس اتجاه عقارب الساعة.
- أضف الشاي ثم أغلق المصفاة مرة أخرى.
- ضع مصفاة الشاي بدلاً من الغطاء.
 - استخدم المكبس لتحديد وقت ومدة تحضير الشاي.
 - لتحضير الشاي، ارجع إلى علامة «TeaMax».
 - ضع 1,2 لتر ماء (الحد الأقصى) لغلها.
 - يجب غمر مصفاة الشاي في الماء فقط عند وصولها لدرجة الحرارة المطلوبة.

⚠ تحذير: خطر التعرض لحروق!

يصبح مرشح الشاي ساخناً! توخ الحذر عند إزالته. استخدم ممسكة إن لزم الأمر. سيستمر تقطير مصفاة الشاي بعد غليان الماء!

إنهاء التشغيل

يوجد خيارين لمقاطعة عملية الغليان أو إنهائها:

- سيتوقف تشغيل الجهاز تلقائياً بعد عملية الغليان.
- سينطفئ المصباح الموجود على زر **⏏**. اضغط على الزر **⏏** لإنهاء عملية الغليان.

- ينتقل الجهاز إلى وضعية الاستعداد.
 - أوقف تشغيل الجهاز قبل إزالته من على القاعدة! جهات الاتصال في القاعدة غير مناسبة لقطع التيار.
 - تأكد أيضاً من إيقاف تشغيل الجهاز عند وضعها مرة أخرى على القاعدة!
- أزل مقبس وصلة الطاقة الرئيسية.
- فرغ وعاء الماء.
 - أمسك الجهاز من المقبض دائماً.
 - عند صب الماء، أبقِ الغطاء مغلقاً.
 - افتح الغطاء دائماً وأغلقه باستخدام الزر (3) الموجود على الغطاء.
 - أمسك الجهاز من الزر والمقبض فقط.
- يصبح المهيئت (الهيكال الخارجي) للغلاية ساخناً أثناء التشغيل، لا تلمسه واترك الجهاز حتى يبرد قبل تخزينه.

التنظيف

⚠ تحذير:

- قم دائماً بإيقاف تشغيل الجهاز واسحب القابس من المقبس قبل تنظيفه. إنتظر حتى يبرد الجهاز تماماً.

5. قد يوجد غبار أو مخلفات الإنتاج على الجهاز. لذا نوصي بتنظيف الجهاز على النحو الموضح في قسم «التنظيف».

نظرة عامة على المكونات / نطاق التسليم

- 1 الفوهة (فتحة)
 - 2 الغطاء
 - 3 مفتاح لفتح الغطاء / وإغلاقه
 - 4 المقبض
 - 5 القاعدة
 - 6 مصفاة الشاي
 - 7 مؤشر مستوى الماء
- أضرار الوظيفة**
- 11-8 100°C / 90°C / 80°C / 70°C
- 12  وظيفة المحافظة على درجة حرارة الماء الساخن
- 13  تشغيل / إيقاف التشغيل

تحذيرات لاستخدام الجهاز

- ⚠ تحذير: خطر التعرض لحروق!**
- يُرجى عدم فتح الغطاء عند غليان الماء.
 - تأكد دائماً من إغلاق الغطاء بإحكام.
 - يصبح المئب (الهيكال الخارجي) للغلاية ساخناً أثناء التشغيل، لا تلمسه واترك الجهاز حتى يبرد قبل تخزينه.
 - يصبح مرشح الشاي ساخناً! توخ الحذر عند إزالته. استخدم ممسكة إن لزح الأمر. سيستمر تقطير مصفاة الشاي بعد غليان الماء!

- ⚠ تنبيه: حمل زائد!**
- إذا استخدمت كبل تمديد، فيجب أن يكون لديك كبل مستعرض طوله 1,5 مم مربع على الأقل.
 - لا تستخدم أي مقاييس متعددة، حيث إن هذا الجهاز قوي جداً.

- ⚠ تنبيه:**
- أوقف تشغيل الجهاز قبل إزالته من على القاعدة! جهات الاتصال في القاعدة غير مناسبة لقطع التيار.
 - تأكد أيضاً من إيقاف تشغيل الجهاز عند وضعها مرة أخرى على القاعدة!

ملاحظات بشأن التشغيل

- ستسمع صوت طنين عند توصيل سلك الكهرباء. ترضُ مصابيح التحكم لفترة وجيزة. يتنقل الجهاز بعد ذلك إلي وضع الأعداد.
- بمجرد إخراج الغلاية من القاعدة، يتم إصدار صفرتين. ويعود الجهاز لوضع الأعداد.
- باستخدام أزرار الوظيفة، يمكنك تحديد أفضل درجة حرارة لمشروبك.
- باستخدام وظيفة إضافية، يمكنك المحافظة على درجة حرارة الماء الساخن عند درجة حرارة 70 درجة مئوية، و80 درجة مئوية و90 درجة مئوية.
- بعد التسخين إلى درجة حرارة 70 درجة مئوية أو 80 درجة مئوية أو 90 درجة مئوية، يتم الاحتفاظ بالماء دافئاً تلقائياً لمدة ساعتين.
- يمكنك استخدام مصفاة الشاي لتحضير الشاي في غلايتك.

هام:

تأكد من قراءة تعليمات الأمان المرفقة بشكل منفصل أولاً.

دليل التعليمات

شكراً لك على اختيارك منتجنا. نأمل أن تستمتع باستخدام الجهاز. رجاء قراءة دليل التعليمات و تعليمات الأمان المرفقة بشكل منفصل بعناية فائقة. قبل استخدام الجهاز، قم بحفظ هذه الوثائق، بما في ذلك شهادة الضمان، و إيصال الاستلام، وإذا أمكن، الصندوق مع العبوة الداخلية في مكان آمن. إذا قمت بتمرير الجهاز لطرف ثالث، احرص دائماً على أن يتضمن جميع الوثائق ذات الصلة.

رموز تعليمات الاستخدام

تم وضع علامات على هذه المعلومات الهامة خصيصاً للحفاظ على سلامتك. من الضروري الامتثال لهذه التعليمات لتجنب وقوع حوادث ومنع إلحاق تلف بالجهاز:

- ⚠ تحذير:**
- يحذر هذا الرمز من الإصابة بمخاطر على صحتك ويشير إلى وجود مخاطر محتملة للتعرض للإصابة.

- ⚠ تنبيه:**
- يشير هذا الرمز إلى وجود مخاطر محتملة قد يتعرض لها الجهاز أو أشياء أخرى.

المحتويات

- 3 نظرة عامة على المكونات
- 43 تفريغ محتويات العبوة.....
- 43 نظرة عامة على المكونات / نطاق التسليم.....
- 43 تحذيرات لاستخدام الجهاز.....
- 43 ملاحظات بشأن التشغيل.....
- 42 استخدام الجهاز.....
- 42 التنظيف.....
- 41 إزالة الكلس.....
- 41 التخزين.....
- 41 استكشاف الأخطاء وإصلاحها.....
- 41 البيانات الفنية.....
- 41 التخلص من الجهاز.....

تفريغ محتويات العبوة

1. أخرج الجهاز من العبوة.
2. أزل كافة مواد التغليف بالعبوة مثل الرقائق والبطانات وحوامل الكابل والعبوة المصنوعة من الورق المقوى.
3. تحقق من محتويات التسليم لضمان وجود كافة المحتويات.
4. إذا كانت محتويات العبوة غير كاملة أو تم العثور على تلفيات، لا تتم بتشغيل الجهاز. أعدّه مباشرة إلى البائع.

GARANTIEKARTE

warranty card • garantiëkaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantikort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garanție • Гаранционна карта • záručný list • garancijski list • garancijajegy • гарантійний формуляр • Гарантійний талон •

بطاقة ضمان

PC-WKS 1020 G

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantía, de acordo com a declaração de garantia • 24 månaders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesечно jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesečná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leirtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантія 24 місяця согласно заявленим гарантійним правилам • ضمان لمدة 24 شهراً وفقاً لبيان الضمان

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjøpsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, stampila furnizorului, semnătură • Дата покупки, Печатка Продавца, Подпись • datum nákupu, pečiatka obchodníka/predajcu, podpis • datum nákupu, podpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegezte, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись • تاريخ التمرير، و ختم التاجر المبيع والتوقيع

PROFI COOK®

www.proficook-germany.de

PROFI COOK®

Internet: www.proficook-germany.de
Made in P.R.C.

Stand 03/2023